Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to nka Ku̱gaahandi̱i̱ki̱i̱rwe Mari̱ko

Kwanjuura

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to nka Ku̱gaahandi̱i̱ki̱i̱rwe Mari̱ko* kili ki̱mwei̱ ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bi̱byo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na ḇwomi ḇwa Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to. Bitabbu bindi byobyo: M̱atayo, Lu̱u̱ka na Yohaana.

Mari̱ko, bandi gibeeta Yohaana Mari̱ko, atakabbe omwei̱ hali beegeseḇwa ba Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to bei̱tu̱ yei̱ceeri̱ na Peeteru mu ruḇuga Rooma, kiki kyamuha kutunga bintu bya kuhandiika mu kitabbu kiki naabitoolera hali Peeteru. Mari̱ko atandika na kurangiira Yesu̱ nka kwali Mwana wa Ruhanga. Mari̱ko yoolokya Yesu̱ nka kwali na ḇu̱sobozi̱ mu kwegesya kwamwe, na ḇu̱sobozi̱ ḇwa kukora byamahanu. Kandi yoolokya Yesu̱ nka kwali Mwana wa Muntu mu̱nyakwi̱za kuheereza bantu, *na kuhayo ḇwomi ḇwamwe kucungura bantu banene* (10:45).

Bicweka Bi̱handu̱ bya mu kiki Kitabbu nka Ku̱bi̱honderegeeni̱

(i) Ntandiko gya Makuru Garungi *1:1-13*

(ii) Ḇuheereza ḇwa Yesu̱ naali Galilaaya *1:14—9:50*

(iii) Lugyendu lwa Yesu̱ lwa kugyenda Yeru̱salemu̱ *10:1-52*
(iv) Biro bya Yesu̱ byakumaliira mu Yeru̱salemu̱, oteeri̱hoona ku̱kwa kwamwe na kuhimbooka kwe *11:1—16:20*

Ku̱tebya kwa Yohaana Mu̱bati̱zi̱
(Matayo 3:1-12; Lu̱u̱ka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

1 Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu̱
Ku̱ri̱si̱to, Mwana wa Ruhanga gatandika yati:
2 nk'I̱saaya mu̱ragu̱ri̱ wa Ruhanga
ku̱yaahandi̱i̱ki̱ri̱ naakoba,
"Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeeri̱,
ali̱ku̱ni̱hi̱ri̱ri̱i̱rya muhanda gwamu,"
3 yooyo "Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba,
'Mu̱teekani̱ze muhanda gwa Mukama,
mu̱terekereerye ḇuhanda ḇwamwe.' "
4 Yohaana yei̱zi̱ri̱ naabatizanga bantu mwirungu, naabatebeeryanga babatiziḇwe kandi beezi̱remwo bibii byaḇu aleke baganyirwe.
5 Bantu banene hoi̱ kuruga mwisaza lya Ḇuyudaaya gyensei̱ na mu ruḇuga lwa Yeru̱salemu̱, bei̱zi̱ri̱ hali yo. Baatu̱lengi̱ bibii byaḇu, nibabatiziḇwa mu mugira gwa Yorodaani.
6 Yohaana yogwo yaalwalengi̱ kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, niyeebbohanga

---

1:2 1:2 Malaki 3:1 **1:3** 1:3 I̱saaya 40:3

muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Kandi yaadyengḭ nzḭge na ḇuhooki ḇwa mwirungu.
7 Mu bigambu byamwe yaatebyengḭ, “Yogwo akwḭza kweḭnyṵma lyange, akunkira mu kubba na ḇṵsobozḭ, tinkusemeera kukucama, nkaahula ḇuguha ḇwa nkeḭto zaamwe.
8 Gya nkubabatiza na meezḭ, beḭtṵ yo alibabatiza na Mwozo Mṵsyanṵ.”

Kubatiziḇwa na Kwoheḇwa kwa Yesṵ
(Matayo 3:13; 4:11; Lṵṵka 3:21-22; 4:1-13)

9 Mu kasṵmḭ kakwo, Yesṵ yaarṵgḭrḭ mu ruḇuga lwa Nazareetḭ mwisaza lya Galilaaya yeḭza hali Yohaana, Yohaana yaamubatiza mu mugira gwa Yorodaani.
10 Yesṵ ḇuyaali naakuruga mu meezḭ yaaweenḭ iguru niliikwekingula, Mwozo wa Ruhanga yaamwḭcyaho nka kolome.
11 Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, “Weewe mwana wange gḭnyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange.”
12 Nahaahwo ḇulohoḇuloho, Mwozo Mṵsyanṵ yaasengḭrḭ Yesṵ yaamutwala mwirungu.
13 Kṵkwo hooho yaamaarḭ biro makṵmḭ ganei niyooheḇwa Sitaani. Kandi de, yeḭcalengḭ na bisolo bya mwirungu, bamalayika nibamuheereza.

Beegeseḇwa ba Yesṵ Baakubanza
(Matayo 4:12-22; Lṵṵka 4:14-15; 5:1-11)

14 Heḭnyṵma gya Yohaana Mṵbatḭzḭ kuteeḇwa mu nkomo, Yesṵ yaagyendḭrḭ mu Galilaaya naatebeeryanga bantu Makuru Garungi ga Ruhanga, naabaweeranga,

15 “Kasṵmḭ kadoorḭ, ḅukama ḅwa Ruhanga
ḅwesṵmḭrḭ heehḭ; nahaḅwakḭkyo mwezḭremwo,
mwikirize gagwo Makuru Garungi.”
16 Yesṵ ḅuyaali naakuraba ha mutanda
gweitaka lya Galilaaya, yaaweenḭ Sḭmoonḭ
hamwenya n’Andereya waaḅu, nibakuguma
bitimba mu meezḭ, haḅwakubba baalingi balobḭ.
17 Mwomwo Yesṵ yaabaweera, “Mwḭze,
Mṵmpondere; nkwḭza kubafoora balobḭ ba
bantu.”
18 Nahaahwo baatḭgḭrḭ bitimba byaḅu, baa-
muhondera.
19 Yesṵ ḅṵyaagyendḭrḭ mu meḭsoho, yaaweenḭ
Yakobbo mṵtabanḭ wa Zebbedaayo na
waaḅu Yohaana, nibali mu ḅwatḭ ḅwaḅu
nḭbakṵnḭhḭrḭḭrya bitimba byaḅu.
20 Ḅṵyaakabaweenḭ yaabeeta. Baatḭgḭrḭ
bbaawaaḅu Zebbedaayo na bakorḭ nibali mu
ḅwatḭ, baahondera Yesṵ.

Yesṵ Naabinga Muzumu
(Lṵṵka 4:31-37)

21 Heḭnyṵma, Yesṵ hamweḭ na beegeseḅwa
baamwe baagyendḭrḭ Kaperenaṵmṵ. Kiro
kya Sabbaato ḅṵkyadoorḭ, Yesṵ yaagyendḭrḭ
mwḭrombero yaatandika kwegesya.
22 Bantu bayeegesyengḭ baahṵnḭrḭḭrḭ hoḭ
mṵlḭngo gṵyeegeseeryengḭmwo, haḅwakubba
yeegesyengḭ nka muntu ali na ḅṵsobozḭ, hatali
nka baḅwo beegesa ba biragiro bya Bayudaaya.
23 Ha ḅwḭre ḅṵḅwo, haalingimwo
mudulu omweḭ mṵmwo mwḭrombero lyaḅu
munyakubba na muzumu. Yogwo mudulu
yaalṵkḭrḭ

24 naakoba, “Okṵtwendyaho kyani, we Yesṵ wa
Nazareetḭ? Oḭzḭrḭ kṵtṵzḭkya? Nyeegḭrḭ kyoli, oli
Mṵsyanṵ wa Ruhanga!”
25 Mwomwo Yesṵ yaagucoomera naakoba,
“Weetḭkeera, murugeho.”
26 Muzumu gṵgwo gwacṵkacṵkḭḭrye yogwo
mudulu na maani heḭnyṵma gwamurugaho
nigukwaluka.
27 Bantu benseḭ banyakubbaho baahṵnḭrḭḭrḭ
hoḭ beebṵṵlyangana, “Kiki kyani? Gigi gisobora
kubba nigili nzegesya gihyaka gili na maani!
Yogo mudulu akṵragḭra-ḅṵragḭrḭ mizumu,
namyo nḭmḭmwegwa.”
28 Nahaḅwakḭkyo makuru gakukwatagana na
Yesṵ gaararangḭrḭ ḅwangu mu bicweka byenseḭ
bya mwisaza lya Galilaaya.

Yesṵ Naahonḭa Baseerḭ Banene
(Matayo 8:14-17; Lṵṵka 4:38-41)

29 Heḭnyṵma gya Yesṵ na beegeseḅwa baamwe
kuruga mu lḭlyo ḭrombero, yo Yesṵ, Yakobbo
hamweḭ na Yohaana, baagyendḭrḭ kwamwaḅu
Sḭmoonḭ n’Andereya.
30 Ḅṵḅwo nu, mubyala Sḭmoonḭ yaali ahḭmbḭrḭ
mṵswḭja aleerḭ mu kitabbu, mwomwo baaweera
Yesṵ bikufaaho mubyala Sḭmoonḭ.
31 Nahaḅwakḭkyo, Yesṵ yaagyendḭrḭ
hali mṵseerḭ, yaamukwata ku mukono,
yaamṵbyokya. Mṵswḭja gwamṵrṵgḭrḭho,
yaatandika kṵbasegeerya bidyo.
32 Joojolo lyolyo, ḅwḭre ḅwa kasweku, bantu
baaleetḭrḭ baseerḭ benseḭ na banyakubba na
mizumu hali Yesṵ.

33 Baḇwo bantu bensei̱ kuruga mu lu̱lwo
ruḇuga beecookiri̱ hahwo ha mulyangu gwa
Si̱mooni̱.
34 Yesu̱ yaahoneerye bantu banene
banyakubba na nseeri̱ zikwahukana.
Yaababi̱ngi̱ri̱mwo mizumu minene.
Atakei̱ki̱ri̱zenge mi̱myo mizumu kubaza
haḇwakubba myali mi̱mwegi̱ri̱.

Yesu̱ Naatebya mu Galilaaya
(Lu̱u̱ka 4:42-44)

35 Ḇwi̱re ḇu̱ḇwakeeri̱ mwakya na ki̱mambya,
Yesu̱ yaabyoki̱ri̱ yaahuluka hanzei, yaagyenda
mu kiikaru kitalimwo bantu. Ḇuyaali ku̱kwo,
yaali naakusaba Ruhanga.
36 Kasi hei̱nyu̱ma Si̱mooni̱ hamwenya na bei̱ra
baamwe baatandika ku̱mu̱toolya.
37 Ḇu̱baamwagi̱i̱rye, baamuweera, “Ḇuli muntu
ali̱mu̱ku̱ku̱toolya.”
38 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Katugyende
ku̱kwo mu byaru bindi bi̱hereeri̱ho aleke na
ku̱kwo de, ntebeeryeyo, kubba ki̱kyo kyokyo
nyei̱zi̱ri̱i̱ri̱.”
39 Nahaḇwaki̱kyo Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ yaaraba
mu Galilaaya gyensei̱ naatebyanga mu
marombero gaaḇu, kandi naabingangamwo
mizumu.

Yesu̱ Naahoni̱a Mudulu wa Bihaga
(Matayo 8:1-4; Lu̱u̱ka 5:12-16)

40 Mudulu omwei̱ munyakubba ahi̱mbi̱ri̱
bihaga yei̱zi̱ri̱ hali Yesu̱, yaaku̱nda malu̱
yaamwesengereerya naakoba, “Kwakabba

nikuli kwendya kwamu, mmponia aleke mmbe mwecu̱mi̱ mu mei̱so ga Ruhanga.”
41 Yesu̱ yeezegwi̱ri̱ naali na kisa hali yogwo mudulu, yaadambwi̱ri̱ mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, “Nkwendya ohone. Hona!”
42 Nahaahwo ḇulohoḇuloho bihaga byamaari̱ gakunkumuka, mudulu yaahona na kuhona.
43 Kasi Yesu̱ nahaahwo ḇulohoḇuloho yaamuweera agyende, ateeri̱ho na ku̱mu̱pompogeerya naakoba:
44 “Wona nti kiki kintu kyaku̱ku̱honi̱a toki̱weereeri̱ muntu yenseenya. Bei̱tu̱ gyenda weezolokye hali mu̱laami̱ wa Ruhanga, kandi ogabe bihongwa bya mu̱ragu̱ri̱ wa Ruhanga, Mu̱sa bi̱yaaragii̱ri̱; kwezolokya kwamu ku̱kwo ku̱kwi̱za kubba ḇu̱kei̱so hali bantu nka kwohoni̱ri̱.”
45 Bei̱tu̱ yogwo mudulu yaagyendi̱ri̱ yaatandika kuweera bantu hasyanu̱, yaararangya gagwo makuru. Nahaḇwaki̱kyo Yesu̱ yaali atacakasobora kwingira mu lu̱lwo ruḇuga hasyanu̱ nka ku̱yei̱ceeri̱ naakolanga. Yei̱calengi̱ kwantandu wa ruḇuga kwokwo yankei. Bei̱tu̱ naḇwo bantu baaru̱gengi̱ ḇuli nsonda ni̱bei̱za hali yo.

2

Yesu̱ Naahoni̱a Mudulu Mu̱zi̱ngamu̱

1 Yesu̱ ḇu̱yei̱ri̱ri̱yo mu ruḇuga lwa Kaperenau̱mu̱, haarabi̱ri̱ho biro bi̱dooli̱, bantu baakyega nka kuyaali naali kwamu̱gi̱.

2 Mwomwo bantu baagyenda beesomba,
beizuulya nnyumba gyensei, na hanzei wa
mulyangu heizula. Yesu yaabatebeerya Makuru
Garungi ga Ruhanga.
3 Heinyuma heiziri badulu bamwei hali
Yesu, banei muli bo baali nibakuleeta mudulu
muzingamu.
4 Baḃwo badulu ḃubaalemeerwe kudoosya yo-
gwo mudulu hali Yesu, haḃwa bantu banene
banyakubba beecookiri hahwo, baakambwiri ka-
solya ka nnyumba, baamusirimuliira ha kitware,
kumudoosya hali Yesu yaalingi.
5 Yesu ḃuyaaweeni baḃwo badulu nibali na
kwikiriza yaaweera yogwo mudulu muzingamu,
“Mwana wange, bibii byamu biganyiirwe.”
6 Ha ḃwire ḃuḃwo bamwei ha beegesa ba bira-
giro banyakubba beicaliiri hahwo, beeḃuuliirye
mu mitima myaḃu,
7 “Haḃwaki yogo muntu akubaza yatyo?
Kukwo kuli kuluma Ruhanga! Naani wondi
yensei, akusobora kuganyira bibii bya bantu,
otoori̱ho Ruhanga yankei?”
8 Nahaahwo ḃulohoḃuloho Yesu yaali yeegiri
mu mutima gwamwe nti bibyo byobyo bintu
bibaali nibakuteekereza mu mitima myaḃu. Kasi
mwomwo yaabaweera, “Haḃwaki mukuteek-
ereza bibyo bintu?
9 Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha
muntu nyaḃuntu kukora: kikyo kya kuweera
muzingamu, ‘Bibii byamu biganyiirwe,’ rundi
kumuweera, ‘Senga kitware kyamu, olibate?’
10 Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu
agira ḃusobozi haha ku nsi ḃwa kuganyira

bibii.” Mwomwo Yesṵ yaaweera yogwo mudulu
mṵzḭngamṵ,
11 “Byoka osenge kitware kyamu, weemuke!”
12 Yogwo mudulu yaabyokḭrḭ, yaasenga kitware
kyamwe yaalibata hasyanṵ mu meḭso ga bantu
benseḭ. Kḭkyo kintu kyahṵnḭrḭḭze bantu banene,
bantu baahaariiza Ruhanga nibakoba, “Tituka-
wonangaho kintu nka kiki!”

Yesṵ Niyeeta Leevḭ

13 Yesṵ yeḭrḭrḭ yaakṵbayo ha mutanda gwa
Galilaaya. Bantu banene beḭzḭrḭ hali yo
yaatandika kṵbeegesya.
14 Ḇuyaali naakulibatalibata, yaawona Leevḭ,
mṵtabanḭ w’Alifaayo, eḭcalḭḭrḭ ha kiikaru
kḭbaasoroozerengḭho musolo. Mwomwo Yesṵ
yaamuweera, “Mmpondera.” Leevḭ yaabyokḭrḭ,
yaamuhondera.
15 Heḭnyṵma, Yesṵ ḇuyaali ha kiihuru wu
Leevḭ, yaalingi na basorooza musolo banene
na nkorḭ za bibii banyakubba nibakudya nayo,
hamweḭ na beegeseḇwa baamwe, kubba bantu
banyakubba bamṵhondeerḭ baalingi banene.
16 Beegesa ba biragiro, banyakubba Bafal-
isaayo, ḇṵbaaweenḭ Yesṵ naakudya na nkorḭ za
bibii na basorooza musolo, baaḇṵṵlya beege-
seḇwa baamwe, “Haḇwaki Yesṵ adyanga na
basorooza musolo hamweḭ na nkorḭ za bibii?”
17 Yesṵ ḇṵyeegwḭrḭ bḭbyo bigambu,
yaabeḭrḭrḭmwo naabaweera, “Boomi tibeetaaga
dakitaali; beḭtṵ baseerḭ boobo bamwetaaga.
Ntakeḭze kweta baḇwo bakwetwala kubba

nɨbakʉsɨɨmwa mu meɨso ga Ruhanga, beɨtʉ nyeɨzɨrɨ kweta nkorɨ za bibii.”

Nsonga Zikukwatagana na Kusiiba

18 Ha ɓwɨre ɓʉɓwo beegeseɓwa ba Yohaana Mʉbatɨzɨ hamweɨ na Bafalisaayo baali nibali mu kusiiba. Mwomwo bantu bamweɨ beɨza hali Yesʉ baamʉɓʉʉlya, “Haɓwaki beegeseɓwa ba Yohaana na beegeseɓwa ba Bafalisaayo basiibanga, beɨtʉ beegeseɓwa baamu nibaɓula kusiiba?”

19 Yesʉ yaabeɨrɨrɨmwo naabaɓʉʉlya, “Mwakawonanga bagenyɨ beɨzɨrɨ ha ɓʉgenyɨ ɓwa ɓugole nibasiiba nzala, ɨba mugole naali nabo? Tibasobora kusiiba nzala ɨba mugole naaloho.

20 Beɨtʉ kasʉmɨ kaalidwa keɨba mugole kubarugaho, kandi ha kiro kɨkyo mwomwo balisiiba nzala.

21 “Tihaloho muntu asʉnga kiheru kya lʉgoye kihyaka ha lʉgoye lʉgʉlʉʉsʉ. Kakubba yogwo mʉsʉnga kɨkyo kiheru akikora, kɨherʉ kihyaka kimaliira kɨteemwɨrɨ lʉgoye lʉgʉlʉʉsʉ na kukiraho nka kulwalingi mu kubanza.

22 Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta bɨgʉlʉʉsʉ. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuhuuka nigahaga bikuta, bikuta nibibbaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beɨtʉ maaci mahiira agata mu bisahu bihyaka.”

Mukama wa Kiro kya Sabbaato

23 Ha kiro kya Sabbaato kɨmweɨ, Yesʉ ɓuyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamweɨ na beegeseɓwa baamwe nibakulibata

nayo, baɓwo beegeseɓwa baatandikiri kubinya ɓusonga ɓwa nganu.
24 Mwomwo baɓwo Bafalisaayo baabaza nibakoba, “Wona, haɓwaki bakukora kintu kitakwikiriziɓwa kukorwa ha kiro kiki kya Sabbaato?”
25 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Timukasomanga kintu kya Dauudi kiyaakoori, yo hamwenya na beira, ɓubaadiibiirwe nzala?
26 Mu biro bibyo cali Abbiyasaari yaali mulaami muhandu, Dauudi yeingiiri mu heema gya Ruhanga, yaadya mugaati gubaali bahongeeri Ruhanga, gwa muntu wondi yensei gwateikiriziɓwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa; kandi de Dauudi, yaahaho beira nka kubaalingi.”
27 Mwomwo yaamaliira naabaweera, “Kiro kya Sabbaato kyahangiirwe kugasira muntu hatali muntu kukora bintu bikugasira kikyo kiro kya Sabbaato.
28 Nahaɓwakikyo Mwana wa Muntu yooyo de Mukama afuga kiro kya Sabbaato.”

3

Mudulu wa Mukono Guzingamu
(Matayo 12:9-14; Luuka 6:6-11)

1 Yesu ɓuyaagyendiri mu lilyo irombero ha murundi gundi, yaagiiryeyo mudulu wa mukono guzingamu.
2 Haɓwakubba kyali nikili kiro kya Sabbaato, bamwei mu Bafalisaayo banyakubba mumwo mwirombero baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahaɓwakikyo, baamwicaliiryeho meiso,

aleke bawone yaabba yaahoni̱a yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato.
3 Mwomwo Yesu̱ yeeta yogwo mudulu, “I̱za, weemeere mu mei̱so hahwo.”
4 Kasi mwomwo yaaba̱u̱ulya baba̱wo bantu, “Kikyani kiikiriziba̱wa kuka̱orwa ha kiro kya Sabbaato? Kukora birungi rundi kukora bibiibi?” Kujuna ba̱womi ba̱wa muntu rundi ku̱ba̱wi̱ta? Bei̱tu̱ baba̱wo bantu beeti̱kereeri̱-ba̱weti̱keeri̱.
5 Yaabali̱ngiri̱i̱iri̱ na ki̱ni̱ga kandi asaali̱i̱irwe haba̱wa mitima myaba̱u kubba mitatiro, yaaweera yogwo mudulu, “Nuguura mukono gwamu.” Yogwo mudulu yaanuguura mukono gwamwe, gwahona, gwei̱raho kurungi.
6 Kasi Bafalisaayo baahuluka hanzei, baatandika kutegeka na baba̱wo ba kitebe kya Herodi̱, nka ku̱bei̱ta Yesu̱.

Bantu Banene Nibahondera Yesu̱

7 Hei̱nyu̱ma, Yesu̱ yaaru̱gi̱ri̱yo yaagyenda na beegeseba̱wa baamwe heitaka lya Galilaaya. Bantu banene hoi̱ baagyendi̱ri̱ nibamuhondera kuruga mwisaza lya Galilaaya na lya Ba̱uyudaaya,
8 na kuruga mu mbuga za Ba̱uyudaaya na mu ruba̱uga lwa Yeru̱salemu̱. Bandi baaru̱gi̱ri̱ mu bicweka by’I̱du̱maaya na bicweka bili nseeri̱ gya mugira gwa Yorodaani, na ba mu bicweka bya Ti̱i̱ro na Si̱dooni̱. Baba̱wo bantu bensei̱ bei̱zi̱ri̱ hali Yesu̱ haba̱wakubba baalingi beegwi̱ri̱ ha byamahanu biyaalingi akoori̱.
9 Mwomwo yaaweera baba̱wo beegeseba̱wa baamwe bamutungire ba̱wati̱ mwa kwehala bantu kumwecookaho.

10 Haḇwakubba yaalingi ahoneerye bantu banene, baseeri̱ bendyengi̱ kugyenda kumukwataho.
11 Kandi, mi̱myo mizumu minyakubba mi̱tembi̱ri̱ baḇwo bantu, ḇumyakawonangaho Yesu̱, baḇwo bantu baagwengi̱ hansi mu mei̱so gaamwe nibalira nibakobanga, “Oli Mwana wa Ruhanga.”
12 Bei̱tu̱ yo Yesu̱ yaami̱ragi̱rengi̱ naamiweera, mitaweera bantu ali muntu wa mu̱li̱ngo ki.

Kukoma kwa Bakwenda I̱ku̱mi̱ na Babiri (Matayo 10:1-4; Lu̱u̱ka 6:12-16)

13 Hei̱nyu̱ma Yesu̱ ḇu̱yaagyendi̱ri̱ ha lusahu, yaaweereeri̱ baḇwo beegeseḇwa baamwe baayendyengi̱ bamuhondere, nabo baamuhondera.
14 Yaakomi̱ri̱ i̱ku̱mi̱ na babiri, yaabata kubba bakwenda baamwe aleke beicalenge nayo naabatumanga ku̱tebeerya bantu
15 na kubba na ḇu̱sobozi̱ ḇwa kubingangamwo bantu mizumu.
16 Baḇwo i̱ku̱mi̱ na babiri bayaakomi̱ri̱ boobo baba: Si̱moni̱ (yogwo wa Yesu̱ gi̱yaaheeri̱ ibara Peeteru);
17 Yakobbo na Yohaana waaḇu, batabani̱ ba Zebbedaayo (baḇwo bayaaheeri̱ ibara Bbowanage, makuru gaakyo nti, bantu banguha kukwatwa ki̱ni̱ga);
18 Andereya, Fi̱li̱po, Baturumaayo, Matayo, Tomasi, Yakobbo mu̱tabani̱ w’Alifaayo, Tadeo,

Sḭmoonḭ mulwaniira ihanga lyaḇu;*
19 na Yṵda Ḭsakalyota munyakudiirisana Yesṵ.

Yesṵ na Bberḭzebbṵṵlḭ
(Matayo 12:22-32; Lṵṵka 11:14-23; 12:10)

20 Heḭnyṵma Yesṵ ḇṵyaakṵbḭrḭyo kwamṵgḭ cali yeḭcalengḭ mu ruḇuga lwa Kaperenaṵmṵ, bantu banene baḇṵnḭḭrye beecooka, kinyakulemesya Yesṵ na beegeseḇwa kutunga ḇwḭre kadi ḇwa kudya.
21 Bantu ba mṵnyṵmba gyaḇu ḇṵbeegwḭrḭ bḭbyo bigambu, baabyokeerye baagyenda kumukwata kṵmwḭrya kwamṵgḭ, haḇwakubba baabazḭrḭ nibakoba, “Agwḭrḭ iraru.”
22 Kandi beegesa ba biragiro banyakuruga mu ruḇuga lwa Yerṵsalemṵ baabazḭrḭ nibakoba, “Atembeerwe mṵhandṵ wa mizumu, Bberḭzebbṵṵlḭ! Mṵhandṵ wa mizumu yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu.”
23 Nahaḇwakḭkyo Yesṵ yeetḭrḭ baḇwo beegesa ba biragiro, yaabaweera na mu ngeera naakoba, “Sitaani asobora teeteḭ kubinga Sitaani?
24 Kakubba ḇukama ḇubbamwo kwezahṵkanḭa, tiḇusobora kwicalaho.
25 Kakubba mṵgḭ gwezahṵkanḭamwo, gṵgwo mṵgḭ tigusobora kwicalaho.
26 Kwokwo na Sitaani, kakubba ḇukama ḇwamwe ḇwezahṵkanḭamwo, ḇṵḇwo ḇukama ḇubba ḇutakusobora kwemeeraho, kṵgwa kwaḇwo kukubba kṵdoorḭ.

---

* **3:18** 3:18 Yogo haha, ali Sḭmoonḭ wondi. Yogo yo, yaalwanḭrḭrengḭ ihanga ly’Ḭsaleerḭ litafugwa Baruṵṵmḭ.

27 Mu mananu, tihaloho muntu yenseḭ akusobora kunyaga bintu bya mu nnyuṵmba gya muntu munyamaani, kutoolahogana yogwo muṵnyagḭ abanzḭrḭ kubboha yogwo muntu. Bṵbwo mwomwo abba naakusobora kunyaga bḭbyo bintu.
28 Mu mananu nkubaweera nti, bibii na bḭluṵmo byenseḭ bya bantu biliganyirwa.
29 Beḭtuṵ yogwo yenseḭ alḭluṵma Mwozo Muṵsyanuṵ taliganyirwa, habwakubba alibba akoorḭ kibii kya biro na biro.”

30 Yesuṵ yaabaweereerḭ bḭbyo bigambu habwakubba baabazengḭ nibakoba, “Ali na muzumu guṵmuṵtembḭrḭ.”

Maa Yesuṵ na Baabu ba Mwamaawe (Matayo 12:46-50; Luṵuka 8:19-21)

31 Heḭnyuṵma, maa Yesuṵ na baabu bṵbaadoorḭ, beemereerḭ hanzei baatumira Yesuṵ nka kubakumweta.
32 Haaloho kitebe kya bantu banene kinyakubba kḭmwecookḭrḭho. Babwo bantu baamuṵweereerḭ, “Maawu na beenyuṵ bali hanzei, bali muṵkuṵkuṵtoolya.”

33 Yaabeḭrḭrḭmwo naababṵuṵlya, “Maama na beetuṵ boobo banaani?”
34 Kasi mwomwo yaahuṵngyahungya meḭso mu babwo bantu banyakubba bamwecookereerḭ, yaabaweera, “Maama na beetuṵ boobo baba!
35 Yogwo yenseḭ akora kḭkyo kya Ruhanga kḭyendya, yooyo maama kandi yooyo weetuṵ, kandi yooyo nyakeetuṵ!”

4

Lugeera lwa Mu̱si̱gi̱
(Matayo 13:1-9; Lu̱u̱ka 8:4-8)

1 Murundi gundi de, Yesu̱ yaatandi̱ki̱ri̱
kwegesya ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu
banyakubba bamwecooki̱ri̱ho baali banene
hoi̱, kyamuha kutemba nakwicaara mu ḇwati̱
ḇunyakubbaho mu meezi̱. Ḇu̱ḇwo bantu
benseenya beemereeri̱ hanzei ha mutanda.
2 Yaabeegeseerye bintu binene kuraba mu
ngeera naabaweera:
3 “Mwegwe mbaweere! Mu̱li̱mi̱ yaatu̱u̱ri̱
kusiga ḇusigo ḇwamwe.
4 Ḇuyaali naakusiga, ḇusigo ḇu̱mwei̱ ḇwagwi̱ri̱
ha muhanda, bi̱nyoni̱ byei̱za byaḇusoma.
5 Ḇu̱mwei̱ ha ḇu̱ḇwo ḇusigo, ḇwagwi̱ri̱ heit-
ehe lya lubbaali. Mu ḇwi̱re ḇu̱dooli̱ ḇwali
ḇu̱hu̱lu̱ki̱ri̱i̱rye haḇwakubba ḇutakabbe neitehe
linene.
6 Bei̱tu̱ kalyoba kanyamaani ḇu̱kaasu̱u̱ki̱ri̱,
kookeerye bi̱byo bimera byoma, haḇwakubba
bitakabbe na makolo galei.
7 Ḇusigo ḇundi ḇwagwi̱ri̱ mu mahwa, mahwa
gaameeri̱ gaatolya bi̱byo bimera, nahaḇwaki̱kyo
bi̱byo bimera bitakaane byana.
8 Bei̱tu̱ kandi haloho ḇusigo ḇu̱nyaku̱gwa
mwitehe lirungi; ḇwahu̱lu̱ki̱ri̱i̱rye, ḇwamera
bimera kandi byera. Ḇu̱mwei̱ ha ḇu̱ḇwo
ḇusigo ḇweri̱ri̱ ḇwarugwamwo bilimwa
binyakukanya mirundi makumi gasatu, ḇundi
ḇwaru̱gi̱rwemwo bilimwa binyakukanya
mirundi nkaaga, rundi mirundi ki̱ku̱mi̱.”

9 Mwomwo yaabaweera, “Yogwo ali na
mapokopo gakwegwa, yeegwe.”

Kigyendeerwa kya zi̱zo Ngeera
(Matayo 13:10-17; Lu̱u̱ka 8:9-10)

10 Hei̱nyu̱ma, Yesu̱ ḇuyaali yankei hamwei̱ na
bakwenda baamwe i̱ku̱mi̱ na babiri na bantu
bandi, baamu̱ḇu̱u̱li̱i̱rye ha bintu bikukwatagana
na ngeera zi̱zo zi̱yeegesyengi̱.
11 Yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Nywe mwahee-
beerwe kwetegereza nsita za ḇukama ḇwa
Ruhanga. Bei̱tu̱ baḇwo batanzikiririzamwo,
bintu byensei̱ baabyegwanga kuraba mu ngeera
12 aleke,
“ ‘beicalenge nibawona, batakuhweza;
beicalenge ni̱beegwa, bataku̱hwi̱tu̱ka;
baaku̱bbeeri̱ nibahinduka nibaganyirwa!’ ”

Yesu̱ Naasoboora Lugeera lwa Mu̱si̱gi̱
(Matayo 13:18-23; Lu̱u̱ka 8:11-15)

13 Mwomwo Yesu̱ yaabaḇu̱u̱lya, “Timuli na
kimukwetegereza ha lugeera lulu? Hati̱, zi̱zo
ngeera zindi mulizeetegereza teetei̱?
14 Mu̱si̱gi̱ ali yogwo muntu asiga kigambu kya
Ruhanga.
15 Ḇusigo ḇu̱nyaku̱gwa ha muhanda ḇuli nka
baḇwo bantu beegwa kigambu, bei̱tu̱ babba
nibacakamala ku̱kyegwa Sitaani nei̱za naak-
ibasahulaho.
16 Bantu bandi bali nka ḇusigo ḇu̱nyaku̱gwa
heitehe lya ha lubbaali. Baḇwo beegwa kigambu
nibakitangiira na kusemererwa.

4:12 4:12 I̱saaya 6:9-10

17 Beḭtṵ haḅwakubba kigambu kibba
kḭtabeḭngḭḭrḭ kikumala, ḅwḭre ḅwa ḅujune rundi
kṵrṵmbwa haḅwa kigambu ḅuḅudwa, nibagwa
wangu.
18 Ḅṵḅwo ḅusigo ḅundi ḅṵnyakṵgwa mu
mahwa ḅuli nka bantu beegwa kigambu,
19 beḭtṵ kandi ḅṵheḭza kutuntulira byetaagu
bya ḅwomi, kutwalwa ḅṵgṵṵda ḅwa nsi, na
meḭro ga kutunga bintu bikwahukana, bḭbyo
bintu bimaliira nḭbḭtolya kigambu muli bo.
20 Ḅṵḅwo ḅusigo ḅṵnyakṵgwa heitehe lirungi
ḅuli nka baḅwo bantu beegwa kḭkyo kigambu
nibakitangiira. Heḭnyṵma, baḅwo bantu babba
nka ḅusigo, ḅuta byana binene mu makṵmḭ
gasatu, rundi nkaaga, rundi na mirundi kḭkṵmḭ
kukira ha ḅusigo ḅunyakusigwa.”

Lugeera lwa Kyererezḭ
(Lṵṵka 8:16-18)

21 Mwomwo Yesṵ yaabaweera, “Muntu
yaakeḭngḭḭrya taara mu nnyṵmba naagibbumba
na lukimba rundi naagita mu ḅṵlṵngṵ? Rundi,
tagita ha kikondo kyagyo?
22 Haḅwakubba tihalohoona kintu kyenseḭ
kḭbḭse, kitalizooka hasyanṵ, na kintu kyenseḭ kya
nsita kibatalyega.
23 Nahaḅwakḭkyo, yogwo yenseḭ ali na
mapokopo gakwegwa, yeegwe!”
24 Kandi yaaḅṵnḭḭrye yaabaweera, “Mwete-
gereze kurungi bḭbyo bintu bḭmṵkwegwa!
Kḭpḭmḭsyo kḭmṵkoresya hali bandi, nanywe
kyokyo balḭkoresya kubacwera, kandi na
kukiraho.

25 Yogwo yenseḭ alinaho, balḭmṵteeryaho;
beḭtṵ yogwo atalinaho, na bḭbyo byali nabyo,
balibimutoolaho.”

Lugeera lwa Ḇusigo Ḇunyakumera

26 Yesṵ yaaḇṵnḭḭrye yaabaweera, “Ḇukama
ḇwa Ruhanga ḇuli nka mṵlḭmḭ munyakusimba
ḇusigo ḇwamwe mwitehe.
27 Heḭnyṵma yaagyenda mu meḭso na kukora
bintu byamwe bindi nka ḇuli kiro. Haḇwa
kasṵmḭ kadoolḭ, ḇṵḇwo ḇusigo ḇwameerḭ
ḇwahanda. Beḭtṵ yogwo mudulu atakeege
ḇṵḇwo ḇusigo nka kṵḇwameerḭ kandi nka
kṵḇwahandḭrḭ.
28 Itehe lyankei lyolyo liha ḇusigo kumera,
kuhanda nakwera. Ḇusigo ḇubanza
nḭḇṵhṵlṵkḭrḭḭrya, heḭnyṵma niḇuta ḇusonga,
kasi heḭnyṵma nḭḇwakya mwa kwera.
29 Kandi bḭbyo byana bya ḇṵḇwo ḇusigo
ḇuḇyera, mukama musiri akwata kyakṵkesesya
naakesa, haḇwakubba kasṵmḭ ka kukesa kabba
kadoorḭ.”

Lugeera lwa Kasigo ka Karadaali
(Matayo 13:31-32; Lṵṵka 13:18-19)

30 Yesṵ yaaḇṵnḭḭrye yaabaweera, “Kintu
kyani kḭtwalengesanḭa nakyo ḇukama ḇwa
Ruhanga, rundi lugeera kyani lṵtwakoresya
kuḇusobooraho?
31 Ḇukama ḇṵḇwo ḇwisana kasigo ka
karadaali, kantu kadoolḭ hoḭ ka muntu asimba
mwitehe.
32 Beḭtṵ kasigo kakwo, naḇukaabba kooko kaki-
rayo mu ḇṵdoolḭ, ḇubakasimba, karugwamwo

kimera kikukirayo ḇukooto, mu bimera bilimwa mu misiri, nikibba na bi̱jangi̱ binene, ha bi̱nyoni̱ bi̱bi̱mba bizonza byabyo.”

33 Mu ngeru gyogyo gi̱mwei̱ gya kubazira mu ngeera, Yesu̱ yaabaweereeri̱ bigambu byensei̱ bibaali nibakusobora kwetegereza.

34 Atakabaweerenge kintu kyensei̱ atakoreseerye ngeera. Kyonkei ḇuyaakabanga kwantandu na beegeseḇwa baamwe, yaabasoboorengi̱ bintu byensei̱ bikukwatagana na ngeera zi̱zo.

Yesu̱ Niyaamula Ndagali̱ Giwakihehu (Matayo 8:23-27; Luu̱ka 8:22-25)

35 Kiro ki̱kyo, ḇwi̱re ḇwa joojolo ḇu̱ḇwadoori̱, Yesu̱ yaaweereeri̱ beegeseḇwa baamwe, “Twambu̱ke tugyende nseeri̱ gyeitaka.”

36 Nahaḇwaki̱kyo, baati̱gi̱ri̱ho hahwo bantu banene hoi̱. Beegeseḇwa baamwe baḇwo baamu̱twali̱i̱ri̱ mu ḇwati̱ ḇwoḇwo nka kuyaakalingi. Haalingiho na maati̱ gandi ganyakugyendagyenda nabo.

37 Bei̱tu̱, hei̱zi̱ri̱ho kihehu kinyamaani hoi̱, bijanga byatandika kukuuta ḇwati̱, ḇu̱ḇwo ḇwati̱ ḇwatandika kwizula meezi̱.

38 Ḇu̱ḇwo nu, Yesu̱ yaalingi yeebbaki̱ri̱ kandi yeesagwi̱ri̱ kisagu na ha mutaku gwa ḇwati̱. Mwomwo beegeseḇwa baamwe baamu̱byokya nibakoba, “Mwegesa, okufaayo kwahi, meezi̱ ku̱twi̱ta?”

39 Yaabyoki̱ri̱ yaacoomera kihehu kandi yaaweera bijanga, “Weeti̱keera cei̱! Weema!” Ki̱kyo kihehu kyamaari̱ galekaho kuhunga, neitaka lyateeka cee.

40 Mwomwo yaabaweera, “Haḇwaki
mu̱ku̱ti̱̱ina hoi̱ yatyo? Na hati̱ timukanẓikiri-
rizangamwo?”
41 Baakwati̱̱irwe ḇu̱ti̱̱ini̱ ḇunene,
baaḇu̱u̱lyangana, “Yogo ḇandi ali ḇmuntu
wa ḇkageru kyani? Mpehu na bijanga de
bi̱ku̱mwegwa!”

5

Mudulu Munyakubba na Muzumu Naahona (Matayo 8:28-34; Lu̱u̱ka 8:26-39)

1 Kihehu ḇu̱kyemi̱ri̱, Yesu̱ na beegeseḇwa
baamwe bambu̱ki̱ri̱ i̱taka baagyenda mu nsi gya
Bageraseeni̱.
2 Yesu̱ ḇu̱yaani̱̱inu̱ki̱ri̱ mu ḇwati̱, mudulu mun-
yakubba ḇna muzumu yaaru̱gi̱ri̱ mu bituuru,
yei̱za hali Yesu̱.
3 Yogwo mudulu yei̱calengi̱ mu bituuru. Haali
hataloho muntu yensei̱ munyakubba naacaka-
sobora kwicala amu̱bboẖi̱ri̱, kadi nikuli kumub-
boha na lu̱jegere.
4 Kubba mirundi minene baamu̱bbohengi̱
mikono na magulu, bei̱tu̱ njegere
zi̱baamu̱bbohesyengi̱ mikono yaazi̱kadu̱lengi̱
kandi de naabinya byoma bi̱baabbengi̱
bamu̱bboheseerye magulu. Haali hataloho
muntu yensei̱ munyakubba naali na maani ga
kumusobora.
5 Ḇwi̱re ḇwei̱jolo rundi ḇwa mwinsi, yaabbengi̱
mu ḇituuru ḇna mu mbaḇmba naakwaluka kandi
naakwesalasala na mahi̱ga.

6 Yogwo mudulu ḇu̱yaaweeni̱ Yesu̱ naacaali
hadei ho, yei̱ru̱ka, yaagyenda hali Yesu̱;
yaaku̱nda malu̱ mu mei̱so gaamwe.
7 Yaaluka naakoba, “Okuntura kyani Yesu̱,
Mwana wa Ruhanga wa hakyendi̱ hoi̱? Rahira
mu mei̱so ga Ruhanga nti okugyenda kwahi
ku̱mbonawonesya!”
8 Yogwo mudulu yaabazi̱ri̱ yatyo kubba Yesu̱
yaali amu̱weereeri̱, “We muzumu, ruga muli
yogo mudulu!”
9 Mwomwo Yesu̱ yaaḇu̱u̱lya muzumu gun-
yakubba mu yogwo mudulu, “Ibara lyamu,
weewe naani?”
Gwamwi̱ri̱ri̱mwo nigukoba, “Ibara lyange
gyagya I̱he, kubba tuli banene.”
10 Muzumu gwesengereerye Yesu̱ mirundi na
mirundi atagubinga mu ki̱kyo kiikaru.
11 Heehi̱ nahaahwo, ku rubamba haalingiho
igana lya mpunu likooto nizikudya.
12 Mizumu myataagi̱i̱ri̱ Yesu̱ nimikoba,
“Tu̱si̱ndi̱ke mu mpunu.”
13 Yesu̱ yaami̱i̱ki̱ri̱i̱za. Mizumu myaruga
mu mudulu, myeingira mwigana lya mpunu.
Ḇu̱myazi̱ngi̱i̱ri̱mwo, mpunu zensei̱ hamwei̱
zinyakudwanga nka nku̱mi̱ ibiri, zaaju̱mbu̱tu̱ki̱ri̱
zaasi̱ri̱mu̱ka niziraba ha rubamba lunyakubba
lwesi̱mbi̱ri̱, zaagwa mwi̱taka, meezi̱ gaazi̱i̱ta.
14 Baḇwo banyakubba ni̱baku̱zi̱li̱i̱sya,
ḇu̱baaweeni̱ bintu binyakubbaho, bei̱ru̱ki̱ri̱
baagyenda baabiweera bantu banyakubba nibali
mu ruḇuga na mu byaru. Bantu babaaweereeri̱,
baagyendi̱ri̱ kuwona kintu ki̱bbeeri̱ho.

15 Ḇubaadooṟi hali Yesu̱, baag̱ii̱rye mudulu
yogwo munyakubba aru̱g̱ii̱rwemwo i̱he lya
mizumu, e̱caḻii̱ṟi hahwo, bamu̱lwaḻii̱rye, kandi
na mu̱twe gwamwe nigukukora kurungi;
baaṯii̱na.
16 Ba̱wo banyakuwona bintu binyakubbaho,
baaweereeṟi bantu banyakw̱iza bintu
binyakukorwa hali mudulu munyakubba na
mizumu kandi de baabaza na ha bigambu
bikukwatagana na mpunu.
17 Kasi bantu ba mu kicweka ḵikyo, beesen-
gereerya Yesu̱ aruge mu kicweka kya̱u.

18 Yesu̱ ḇuyaali naakutemba mu ḇwaṯi, mudulu
munyakurugwamwo mizumu yaamu̱taag̱ii̱ṟi
amwikirize agyende hamwe̱i nayo.
19 Be̱itu̱ Yesu̱, atakamwikirize. Yaaweereeṟi
yogwo mudulu, “Weemuka odwe hali bantu
baakwamwenyu̱, obaweere kintu ḵihandu̱ kya
Mukama kyaku̱koleeṟi na mbabaẕi zaaku̱g̱iṟii̱ṟi.”
20 Nahaḇwaḵikyo mudulu yaagyenḏiṟi,
yaaraba mu Mbuga I̱ku̱m̱i zense̱i naaweeranga
bantu baaho kintu ḵihandu̱ kya Yesu̱
kyamu̱koleeṟi. Bantu bense̱i baahu̱ṉiṟii̱ṟi ho̱i.

Muhara wa Ya̱iro na Mu̱kaḻi Mu̱seeṟi

21 Murundi gundi, Yesu̱ yaatemḇiṟi ḇwaṯi yam-
buka i̱taka Galilaaya. Mwomwo yeemeera ha
mutanda, bantu banene baamwecookaho.
22 Mwomwo omwe̱i ha bahandu̱ be̱irombero
g̱ibeeteng̱i Ya̱iro, ḇuyaaweeṉi Yesu̱, ye̱iẕiṟi
yaaku̱nda malu̱ mu me̱iso gaamwe.

23 Yaataagira Yesu naakoba, “Muhara wange
ali mu kukabiira. Beiraba iza omuteho ngalu
aleke ahone, yoomeere.”
24 Nahabwakikyo Yesu yaabyokiri yaagyenda
nayo.
Buyaali naakugyenda, yaagyendagyendiri na
bantu banene nibamuhigahiga.
25 Mu babwo bantu haalingimwo mukali mun-
yakubba amaari myaka ikumi na mibiri ahimbiri
keejwiso.
26 Yaali ajanjabiirwe badakitaali banene, ako-
reseerye itungu lyamwe lyensei mu kujanjabwa.
Beitu kandi mu kiikaru kya kubba kurungi,
mbeera gya buseeri gyahandengi-buhandi.
27 Yogwo mukali buyeegwiri bigambu
bibaabazengiho Yesu, yeiziri inyuma lya Yesu
yaaraba mu bantu banene yaadwa yaakwata ha
kilwalu kyamwe,
28 habwakubba yaateekeriize, “Wakawona nka
kwata-bukwati ha kilwalu kyamwe, nkuhona.”
29 Buyaakamukwetiho, nahaahwo
bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri,
keemeera, yeezegwa mu mubiri gwamwe
ahoniri gigyo nseeri.
30 Nahaahwo Yesu yeetegeriize nti haloho
maani ganyakumurugamwo. Kiyaakoori
yaahindukiri hali kitebe kya bantu
banyakumuhonderanga, yaabuulya, “Naani
akweti ha bilwalu byange?”
31 Beegesebwa baamwe baamwiririmwo
nibamuweera, “Okuwona bantu nka
kubakwizwiriho, hati bubwo de noobuulya
nti, ‘Naani ankwetiho?’ ”

32 Beitu yo Yesu yeiceeri naatolereerya aleke
awone muntu munyakumukwataho.
33 Habwa yogwo mukali kubba naakwega
kintu kinyakubba kimubbeeriho, yeizири
yaakunda malu mu meiso ga Yesu, kasi
mwomwo na butiini bunene, yaamuweera
mananu genseі, nka kuyaamukwetiho na
kinyakumubbaho.
34 Yesu yaamuweera, “Muhara wange kwiki-
riza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge
kandi ohonere kimweі gigyo nseeri.”
35 Yesu buyaali naacakabaza, heizириho badulu
banyakuruga mu nnyumba gya Yairo muhandu
weirombero, baabikira Yairo nibakoba, “Muhara
waamu akwiri; hataati kikwetaagisya kwahi
kugadya Mwegesa.”
36 Bigambu bya badulu babwo bibaabaziri,
Yesu atakabiteho mutima. Kiyaakoori,
yaaweereeri muhandu weirombero, “Leka
kutiina, ikiririza muli gya.”
37 Yesu atakeikirize muntu yenseі kugyenda
nayo, kutoolaho gana Peeteru, Yakobbo, hamweі
na Yohaana waabu Yakobbo yogwo.
38 Bubaadoori mu maka ga yogwo muhandu
weirombero, Yesu yaawona bantu bahuguteeni,
kandi nibali mu kizabiro kinyamaani.
39 Yeingiiri mu nnyumba yaabaweera,
“Kizabiro na kuhugutana kukwo kwenseі
kwaki? Yogwo mwana akwiri kwahi, yeebbakiri-
bwebbaki.”
40 Beitu babwo bantu baamusekiri-busekі.
Bantu benseі banyakubba mu nnyumba hali
rufa hayaali, Yesu yaabahulukiirye hanzei, yein-

gira mu nnyu̱mba hali rufa na bbaa rufa, maa rufa, hamwei̱ na beegeseḇwa baamwe bayaalingi nabo yaagyenda nabo beṇsei̱ hali rufa yaalingi.

41 Yesu̱ yaakweti̱ mukono gwa rufa, yaamuweera, “Tali̱ta ku̱u̱mi̱!” (Makuru gaakyo nti, “We muhala we, nkukuweera, byoka!”).

42 Nahaahwo ḇulohoḇuloho, yogwo muhala yeemereeri̱, yaaliḇataliḇata (yaalingi wa myaka i̱ku̱mi̱ na mibiri). Kiki kintu kyahu̱ni̱ri̱i̱ze hoi̱ bantu.

43 Yesu̱ yaabagaani̱i̱ri̱ ki̱mwei̱ kuweera muntu yensei̱ kintu kinyakubbaho, kandi yaabaweera bahe yogwo muhala kyakudya.

6

Mu̱ragu̱ri̱ Atagira Ki̱ti̱i̱ni̱sa
(Matayo 13:53-58; Lu̱u̱ka 4:16-30)

1 Yesu̱ yaaru̱giri̱ wu Yai̱ro yaagyenda mu ruḇuga lwa kwamwaḇu, hamwenya na beegeseḇwa baamwe.

2 Kiro kya Sabbaato ḇu̱kyadoori̱, yaatandika kwegesya mwi̱rombero. Bantu banene banyaku̱mwegwa baahu̱ni̱ri̱i̱ri̱ hoi̱. Beeḇu̱u̱lya, “Yogo muntu, magezi̱ gaga yaagatoori̱ hanya? Magezi̱ kyani gaga gayaaheebeerwe gakumuha kukora byamahanu!

3 Yogo tali yooyo mu̱heesi̱? Tiyooyo mu̱tabani̱ wa Mali̱ya, waaḇu ba Yakobbo, Yooze, Yu̱da na Si̱mooni̱? Banyakaaḇu tiboobo beicala haha natwe?” Baakwati̱i̱rwe ki̱ni̱ga kinene hoi̱, baasuula kumwikiririzamwo.

4 Yesu̱ yaabaweera, “Mu̱ragu̱ri̱ wa Ruhanga
aheeḇwa ki̱ti̱i̱ni̱sa handi hensei̱ kutoolaho mu
ruḇuga lwa kwamwaḇu, mu beiju baamwe na
mu mu̱gi̱ gwamwe.”
5 Mu ruḇuga lwa kwamwaḇu lu̱lwo, Yesu̱
yaali atakusobora ku̱koorayoona byamahanu,
kutoolaho gana kuta ngalu zaamwe hali baseeri̱
badooli̱ naabahoni̱a.
6 Kandi yaahu̱ni̱ri̱i̱ri̱ hoi̱ haḇwa bantu ba mu
ruḇuga lu̱lwo kubba batali na kwikiriza.

Yesu̱ Naatuma Beegeseḇwa I̱ku̱mi̱ na Babiri

Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ ni̱yeegesyanga mu byaru,
naaruganga mu kyaru ki̱mwei̱ naagyenda mu
kindi.
7 Yeeti̱ri̱ Bakwenda baamwe i̱ku̱mi̱ na babiri,
yaabatuma bagyende babiri babiri ku̱tebeerya
bantu; kandi yaabaha ḇu̱sobozi̱ ha mizumu.
8 Mu kubatuma, yaabaragi̱i̱ri̱ naakoba,
“Mutatwalanga kintu kyensei̱ kutoolaho gana
mubbeere. Mutatwalanga bidyo, nsahu, rundi
sente mu nsahu za miheeku myenyu̱.
9 Mulwalenge nkei̱to bei̱tu̱ mutatwalanga kil-
walu kyakabiri.
10 Ḇumwakeingiranga mu nnyu̱mba,
mwi̱calenge mu nnyu̱mba gi̱gyo gya muntu
abatangi̱ri̱i̱ri̱ ku̱doosya ḇumwakaruganga mu
ruḇuga lu̱lwo.
11 Hamwagyendanga ḇuhataabbengemwo
muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya
bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu
lili ha magulu geenyu̱, nimukurugayo, niḇuli
ḇu̱kei̱so ḇwa kubasalira musangu.”

12 Beegesebwa babwo baagyendiri baatebya
nti bantu bakuteekwa kweziramwo bibii byabu.
13 Baabingiri mizumu minene, baasiiga baseeri
banene makuta, baabahonia.

Yohaana Mubatizi Nibamusalaho Mutwe

14 Mukama Herodi yeegwiri bintu bya Yesu na
beegesebwa baamwe bibaakorengi, kubba ibara
lya Yesu lyali lyegebeerwe hoi. Bantu bamwei
baabazengi hali Yesu nibakoba, "Yohaana
Mubatizi ahimbookiri kuruga mu bakuu,
kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora
byamahanu."
15 Bandi baakobengi, "Ali Eriya."
Bandi bo kandi baakobengi nti, "Ali muraguri
wa Ruhanga, nka omwei ha baraguri ba Ruhanga
ba kadei."
16 Beitu Herodi buyeegwiri bibyo, yaakoba,
"Yogwo ali Yohaana, mudulu ginyaasaariho
mutwe, yooyo ahimbookiri kuruga mu bakuu!"
17 Kubba Herodi yo yankei, yaali aragiiri bak-
wate Yohaana. Bubaamukweti, yaaragira baa-
mubboha kandi baamuta mu nkomo. Yaaragiiri
baakora kikyo, habwakubba yo Herodi yaali mu
butadoori atungiri muramu waamwe gibeetengi
Herodiyaasi, munyakubba naali muka waabu
gibeetengi Filipo.
18 Yaaragiiri bakwate Yohaana kubba Yohaana
yaali eiceeri naaweeranga Herodi, "Kidoori
kwahi we kutunga muka weenyu."
19 Nahabwakikyo, Herodiyaasi yeiceeri na
nzigo na Yohaana, niyendya eite Yohaana. Beitu
kandi atakasobore,

20 haḇwakubba Herodi̱ yaati̱i̱nengi̱ Yohaana
kandi yaamu̱lwani̱ri̱rengi̱, amwegi̱ri̱ kubba naali
mudulu murungi wa mutima gu̱syanu̱. Herodi̱
yendyengi̱ kwetegeerya bigambu bya Yohaana,
naḇukyakabba nti ḇu̱yaakamwegwanga
naakubaza, yaabbengi̱ na kusoberwa, atakwega
rundi ahondere bigambu byamwe rundi
atabi̱hondera.
21 Hei̱nyu̱ma gya kasu̱mi̱, mu̱gi̱sa gwa
Herodi̱yaasi̱ gu̱yendyengi̱ gwadoori̱ yati: Ha kiro
kya kwi̱zu̱ka kubyalwa kwa Mukama Herodi̱,
Herodi̱ yaateekani̱i̱ze ḇu̱geny̱i̱. Ḇu̱ḇwo ḇu̱geny̱i̱
yaaḇuteekani̱ri̱i̱ze bahandu̱ bayaahanu̱u̱rengi̱
nabo, bahandu̱ ba basurukali na bantu bahandu̱
ba Galilaaya.
22 Muhara wa Herodi̱yaasi̱ ḇu̱yei̱ngi̱i̱ri̱ ha
ḇu̱ḇwo ḇu̱geny̱i̱ haḇwalingi, yaadengu̱di̱ri̱ mu-
gongo mu mei̱so ga bageny̱i̱, yaasemeza hoi̱
Herodi̱ na bageny̱i̱ bayaali yeeti̱ri̱ kudya kiihuru
kya ḇu̱geny̱i̱.
Mwomwo mukama yaaweera muhala
munyakudenguda mugongo, “Nsaba kintu
kyenseenya kyokwendya; nkwi̱za kukikuha.”
23 Yaaragani̱si̱i̱rye yogwo muhala ateeri̱ho na
kurahira nti, “Nkwi̱za kukuha kintu kyenseenya
kiwakansaba, kudwera ki̱mwei̱ ha ki̱mwei̱ kyak-
abiri kya ḇukama ḇwange.”
24 Muhala yaahu̱lu̱ki̱ri̱mwo yaagyenda
yaaḇu̱u̱lya maawe, “Nsabe kyani?”
Maawe yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Saba bakuhe
mu̱twe gwa Yohaana Mu̱bati̱zi̱.”
25 Nahaahwo muhala yei̱ngi̱i̱ri̱mwo ḇwangu,
yaadwa yaasaba mukama naakoba: “Nkwendya

ompe mu̱twe gwa Yohaana Mu̱bati̱zi̱ ha sahaani hataati̱.”
26 Mukama bu̱yeegwi̱ri̱ kya muhala ki̱yaamu̱sabi̱ri̱, yaasaalirwa. Bei̱tu̱ kandi haba̱wa kurahira kuyaali arahii̱ri̱ mu mei̱so ga bagenyi̱ baamwe, yaali atakusobora kusuula kukora kintu kya muhala ki̱yaasabi̱ri̱.
27 Nahaba̱waki̱kyo yaakoleeri̱ho yaaragira mudulu agyende atemehoona Yohaana mu̱twe aguleete. Mudulu yaagyendi̱ri̱ mu nkomo, yaatemaho Yohaana mu̱twe,
28 yei̱ra nagwo agu̱teeri̱ ha sahaani, yaaguha muhala, muhala yaagutwalira maawe.
29 Beegeseba̱wa ba Yohaana bu̱beegwi̱ri̱ binyakubbaho, bei̱zi̱ri̱ baatwala mutumbi gwa Yohaana, baaguziika mu kituuru.

Yesu̱ Naadii̱sya Badulu Nku̱mi̱ Itaanu

30 Bakwenda bei̱ri̱ri̱ bei̱za hali Yesu̱, baa-muweera bintu byenseenya bibaali bakoori̱ na bi̱byo bibaali beegeseerye.
31 Kwega bantu baalingi banene banyakwi̱zanga nibagyenda, Yesu̱ na beegeseba̱wa baamwe batakatu̱ngenge kadi ba̱wi̱re ba̱wa kudya. Ki̱yaakoori̱ yaabaweera, “Turuge haha tugyende mu kiikaru kitwabbamwo twankei aleke mutungeho kaanya ka kuhuumula.”
32 Nahaba̱waki̱kyo baagyendi̱ri̱ kwantandu bankei, na ba̱wati̱.
33 Bei̱tu̱ bantu banene banyakubawona ni̱baku̱byokya baabalengeeri̱. Baba̱wo bantu bei̱ru̱ki̱ri̱ kuruga mu mbuga zinene, baaraba

hanzei na magulu, baabanza Yesu̱ na beegeseḇwa baamwe kudwa habaagyendengi̱.
34 Bu̱yaaru̱gi̱ri̱ mu ḇwati̱, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, haḇwakubba yaaweeni̱ nibali nka ntaama zitali na mu̱li̱i̱sya. Nahaḇwaki̱kyo yaatandi̱ki̱ri̱ ku̱beegesya bintu binene.
35 Ḇwi̱re ḇu̱ḇwagyendi̱ri̱ beegeseḇwa baamwe bei̱zi̱ri̱ hali yo, baamuweera, “Haha tuli mwihamba, kandi na ḇwi̱re ḇu̱gyendi̱ri̱.
36 Raga bantu bagyende aleke bagyende mu biikaru bi̱hereeri̱ho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya.”
37 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Nywe mu̱bahe kintu kyakudya.”
Mwomwo baamuweera, “Ki̱kyo kyaku̱badi̱i̱sya ki̱kwetaagi̱sya ḇunene ḇwa sente za musaara gwa muntu gwatunga naali akoori̱ kumala myeri̱ munaanei!”* Kandi baamu̱ḇu̱u̱lya, “Hati̱ ḇu̱ḇwo, okwendya tugyende tu̱hu̱lu̱kye sente zi̱zo zensei̱ kugula migaati myaku̱badi̱i̱sya?”
38 Mwomwo Yesu̱ yaabaḇu̱u̱lya, “Muli na migaati mingahi? Mu̱gyende muwone.”
Ḇu̱baamaari̱ kumiwona, baamwi̱ramwo nibakoba, “Mili mitaanu na nsu̱ ibiri.”
39 Mwomwo Yesu̱ yaabaweera, baweere bantu beicaare hansi mu ḇusubi ḇubisi.
40 Nahaḇwaki̱kyo bantu bei̱cali̱i̱ri̱ mu ḇunene ḇwa bantu ki̱ku̱mi̱ ki̱ku̱mi̱ na bandi gataanu gataanu.

---

* **6:37** 6:37 Mu Luyonaani zili denaari̱ bi̱ku̱mi̱ bibiri. Denaari̱ gi̱mwei̱ gyei̱janjanengi̱ sente za muntu zaatunga ḇwakora mulimo gwa kiro ki̱mwei̱.

41 Mwomwo Yesu̱ yaakwata migaati mitaanu
na nsu̱ ibiri, yaalingiira kwakyendi̱, yaasii̱ima
Ruhanga, yaasabbula mi̱myo migaati. Mwomwo
yaamiha beegeseḇwa baamwe bami̱segeerye
bantu. Na nsu̱ ibiri nazo yaazi̱gabii̱ri̱ bantu
bensei̱.
42 Bantu bensei̱ baadii̱ri̱ beicuta.
43 Kasi mwomwo beegeseḇwa baakoma
ḇucwekacweka ḇwa migaati na nsu̱
ḇunyakusigala ḇu̱tadii̱ibii̱rwe, ḇwei̱zu̱u̱lya
nkimba i̱ku̱mi̱ neibiri.
44 Muhendu gwa bantu banyakudya baalingi
badulu nku̱mi̱ itaanu.

Yesu̱ Naalibatira ha Meezi̱

45 Nahaahwo, Yesu̱ yaragii̱ri̱ beegeseḇwa
baamwe batembe ḇwati̱, bagyende nseeri̱
Bbeti̱sai̱da bamwehembeeri̱, yo asigale naaraga
bitebe bya bantu bagyende.
46 Ḇu̱yaabaru̱gi̱ri̱ho, yaatemba ha lusahu kus-
aba.
47 Ḇwi̱re ḇwa joojolo, ḇwati̱ ḇwalingi hakati̱
mwi̱taka, yo naali yankei ha mutanda.
48 Yaaweeni̱ beegeseḇwa baamwe
nibakutalibana hoi̱ kugoza kubba baagozengi̱
nibakutemba mpehu ginene. Mu ḇwi̱re
ḇwei̱jolo ha nkoko gyakubanza gikookomera,
Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ hali beegeseḇwa baamwe
naakulibatira ha meezi̱. Yaali naali heehi̱
kubarabaho.
49 Bei̱tu̱ ḇu̱baamu̱weeni̱ naakulibatira ha
meezi̱, baateekereza ali muzumu. Baalu̱ki̱ri̱,
50 kubba bensei̱ baamu̱weeni̱ kandi baati̱ina
hoi̱.

Nahaahwo yaabazi̱ri̱ nabo yaabaweera,
“Mu̱tati̱i̱re! Ndi gyagya, mu̱tati̱i̱na.”
51 Mwomwo yaatemba mu ḇwati̱
ḇubaalingimwo, mpehu gyema. Baahu̱ni̱ri̱i̱ri̱
ho̱i̱,
52 kubba baalingi bateetegeri̱i̱ze bintu bikuk-
watagana na kukanya kwa migaati; kubba
mitima mya ḇu myalingi mitatiro.
53 Yesu̱ na beegeseḇwa baamwe, ḇu̱baamaari̱
kwambuka i̱taka, baadwa ha mutanda guli heehi̱
na ruḇuga Genesareeti̱, baaguma nnanga gya
ḇwati̱.
54 Ḇu̱baani̱i̱nu̱ki̱ri̱ mu ḇwati̱, nahaahwo
ḇuloho ḇuloho, bantu baalengera Yesu̱.
55 Bei̱ru̱ki̱ri̱ mu kicweka ki̱kyo kyensei̱,
beetweka baseeri̱ ha mikeeka nibabatwalanga
ha baakeegwengi̱ Yesu̱ agyendi̱ri̱.
56 Kandi ḇuli hayaakagyendengi̱, mu byaru,
mu mbuga rundi hadei kwokwo, baatengi̱
baseeri̱ mu ḇutali. Baamu̱taagi̱rengi̱ abeiki-
rize bakwate kadi ha mukugiro gwa kilwalu
kyamwe, kandi baḇwo benseenya banyakuguk-
wataho, baahoni̱ri̱ nseeri̱ zaaḇu.

7

Bintu Bihenera Muntu (Matayo 15:1-9)

1 Bafalisaayo na beegesa ba biragiro bamwei̱
banyakubba baru̱gi̱ri̱ Yeru̱salemu̱ bei̱zi̱ri̱
beecooka hali Yesu̱.
2 Baaweeni̱ nti bamwei̱ ha beegeseḇwa
baamwe baali nibakudya bidyo batadoosereerye
murwa gwa kunaaba ngalu, makuru gaakyo

nti baali batanaabi̱ri̱ ngalu mu mu̱li̱ngo gwa Bafalisaayo gu̱baaragi̱rengi̱ bantu bazinaabe.
3 (Kubba Bafalisaayo na Bayudaaya bandi bensei̱, tibadya batabanzi̱ri̱ kunaaba ngalu mu mu̱li̱ngo gwa murwa gwa bahaaha baa̱bu.
4 Ḇubaruga mu katali, tibadya batanaabi̱ri̱. Kandi bahondera na mirwa mindi minene nka mya ku̱naabya bi̱kopo, byese, na mabbinika.)

5 Nahaḇwaki̱kyo Bafalisaayo na beegesa ba biragiro baaḇu̱u̱li̱i̱rye Yesu̱, “Haḇwaki beegeseḇwa baamu batahonderanga murwa gwa bahaaha beetu̱ gwa kunaaba ngalu, nibadya batanaabi̱ri̱ ngalu?”

6 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naabaweera, “I̱saaya yaadooseerye kuragura hali nywe ngobya nywe, nka ku̱kyahandi̱i̱ki̱i̱rwe,

“ ‘Baba bantu babaza-ḇu̱bazi̱ kwolokya nti bakuntamwo ki̱ti̱i̱ni̱sa,
bei̱tu̱ mu biteekerezu byaḇu tibantaho mutima.
7 Bandami̱i̱rya ḇusa,
nzegesya gyaḇu gihondera biragiro binyakuteeḇwaho bantu ḇuntu.’
8 Mu̱ru̱gi̱ri̱ ha biragiro bya Ruhanga, muli mukuhondera mirwa mya bantu.”

9 Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ mu mei̱so na kubaweera: “Nywe muli na magezi̱ ga kuta kwantandu biragiro bya Ruhanga mwa kuhondera mirwa myenyu̱!

7:7 7:7 I̱saaya 29:13

10 Kubba Mu̱sa yaakobi̱ri̱, ‘Oti̱i̱nenge bbaawu
na maawu,’ kandi, ‘Yogwo yensei̱ akyena
bbaawe rundi maawe, akusemeera kwi̱twanga.’
11 Bei̱tu̱ kandi nywe mu̱kwegesyanga nti
kakubba muntu abba na kintu kyenseenya
kyakusobora kuha bbaawe rundi maawe,
naakaweera bbaawe rundi maawe, ‘Kintu
kinyaakabba nku̱heeri̱, kili Korubbaani’
(makuru gaakyo nti, ki̱kyo kintu kili kisembu
kya kuha Ruhanga),
12 ḇu̱ḇwo mubba mutacakamwikiriza kuha
bbaawe rundi maawe ḇu̱sagi̱ki̱.
13 Mu ngeru gi̱gyo mubba ni̱mu̱ku̱di̱bya bira-
giro bya Ruhanga aleke mu̱doosereerye bya ba-
haaha beenyu̱ bi̱baabeegeseerye. Kandi mukora
bintu bindi binene nka bibi.”
14 Yesu̱ yaaḇu̱ni̱i̱rye yeeta bantu banene bei̱ze
hali yo. Ḇu̱bei̱zi̱ri̱ yaabaweera, “Nywenseenya
mu̱nzegwe kandi mwetegereze kiki.
15 Tihaloho kintu kibba hanzei wa muntu
kisobora kugyenda mu yo nikikamuhenera mu
mei̱so ga Ruhanga. Gana kintu kiruga mu
muntu, kyokyo kimuhenera. [
16 Yogwo yensei̱ ali na mapokopo gakwegwa,
yeegwe.]”*
17 Ḇu̱yaaru̱gi̱ri̱ mu kitebe ki̱kyo kya bantu
banene ei̱ngi̱i̱ri̱ mu nnyu̱mba, beegeseḇwa
baamwe baamu̱ḇu̱u̱li̱i̱rye bigambu bikukwata-
gana na lugeera lu̱lwo.

7:10 7:10 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16 **7:10** 7:10 Kidemu 21:17; Byabaleevi̱ 20:9 * **7:16** 7:16 Bbai̱bbu̱li̱ zindi tizigira lulu lukaara lwa 16.

18 Yesu̱ yaabaḇu̱u̱lya, “Mucakali kwetegereza?
Ti̱mu̱kyegi̱ri̱ nti ḇkintu kiruga hanzei wa muntu
tikisobora kumuhenera?
19 Kubba kibba ki̱tagyendi̱ri̱ mu mutima,
bei̱tu̱ kibba ki̱gyendi̱ri̱ mu nda gyamwe, kasi
ki̱hu̱lu̱ki̱ri̱ mu mubiri gwamwe.” (Ḇu̱yaabazi̱ri̱
yati, Yesu̱ yoolokeerye nti bidyo ḇyenseenya
bikwikiriziḇwa mu mei̱so ga Ruhanga.)
20 Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ mu mei̱so na kubaza
yaakoba, “Kintu kiruga mu muntu kyokyo
kimuhenera.
21 Kubba mu mitima mya bantu, hooho haruga
biteekerezu bibiibi, ḇwenzi̱ ḇwa bahuuru, ḇwi̱bi̱,
ḇwi̱ti̱, ḇwenzi̱ ḇwa baswerangeeni̱,
22 mururu, itima, ḇu̱gobya, rwanju, i̱hali̱,
kuhangiira, kwehaariiza, na ḇudoma.
23 Bibii bi̱byo byenseenya biruga munda mu
muntu, kandi byobyo bimuhenera.”

Kwikiriza kwa Mu̱kali̱ Munyamahanga

24 Yesu̱ yaaru̱gi̱ri̱ mu ki̱kyo kiikaru yaagyenda
mu kicweka kya ruḇuga lwa Ti̱i̱ro.† Yei̱ngi̱i̱ri̱ mu
nnyu̱mba, atakwendya muntu yensei̱ yeege nka
kwei̱ngi̱i̱ri̱mwo, bei̱tu̱ kandi yaali atakusobora
kwebi̱sa.
25 Mu̱kali̱ munyakubba na muhara waamwe
aru̱mbi̱i̱rwe muzumu, ḇu̱yaakeegwi̱ri̱ nti Yesu̱
alimwo, yei̱zi̱ri̱ hali yo yaaku̱nda malu̱.
26 Mu̱kali̱ yogwo yaalingi Muyonaani, mun-
yakubyalwa mu Foi̱ni̱ki̱ya gyeihanga lya Si̱ri̱ya.
Yaataagi̱i̱ri̱ Yesu̱ abinge muzumu guruge mu
muhara waamwe.

† **7:24** 7:24 Bbai̱bbu̱li̱ zindi zi̱koresya Ti̱i̱ro na Si̱dooni̱.

27 Yesu̱ yaaweereeri̱ mu̱kali̱ yogwo, “Banza
oleke baana badye bidyo byenseenya
bi̱bakwendya, kubba ki̱doori̱ kwahi kutoola
bidyo bya baana, okabiha mbwene.”‡
28 Mu̱kali̱ yogwo yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba,
“Mukama wange, ki̱kyo kili kwokwo; bei̱tu̱ kandi
na mbwene nazo, zidya ha ḇudyodyo ḇugwa
kuruga ha meeza gya baana.”
29 Mwomwo Yesu̱ yaamuweera, “Ku̱si̱gi̱ki̱ra
nka kwoi̱ri̱ri̱mwo yatyo, okusobora kugyenda;
muhara waamu muzumu gu̱mu̱ru̱gi̱ri̱ho.”
30 Mu̱kali̱ yeemu̱ki̱ri̱ yaagya mwana waamwe
aleeri̱ ha kitabbu, muzumu gu̱mu̱ru̱gi̱ri̱ho.

Mwi̱jalu̱ wa Mapokopo na Mu̱nwa Naahona

31 Yesu̱ yaaru̱gi̱ri̱ mu kicweka kya ruḇuga lwa
Ti̱i̱ro yaaraba mu nsi gya Si̱dooṉi̱ yaasi̱ri̱mu̱ka
kwi̱taka lya Galilaaya yaadwa na mu kicweka
kyei̱saza lya Mbuga I̱ku̱mi̱.
32 Ku̱kwo hooho bantu bandi baamu̱leeteeri̱
mudulu mwi̱jalu̱ mapokopo munyakubba de
ei̱jeeri̱ mu̱nwa atakusobora kubaza. Baḇwo
bantu baamu̱taagi̱i̱ri̱ ateho yogwo mudulu ngalu
amu̱hoṉi̱e.
33 Yesu̱ yaatoori̱ yogwo mudulu mu kitebe
kya bantu, yaamwi̱rya kwantandu, yaata nzala
zaamwe mu mapokopo ga yogwo mudulu.
Hei̱nyu̱ma gya kukora ki̱kyo, yaatwi̱ri̱ mat-
wantwe ha nzala zaamwe, yaakwata ha lulimi
lwa yogwo mudulu.

‡ **7:27** 7:27 Ku̱si̱gi̱ki̱ra mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi̱ kubba nka baana ba Ruhanga, na Banyamahanga nibabatwala kubba nka mbwene.

34 Yaali̱ngi̱ri̱i̱ri̱ kwakyendi̱ mu mwanya, yaahumula nei̱cya mutima naakoba, “Efata” (kigambu ki̱manyi̱sya nti, “Ijuluka!”).
35 Mapokopo ga yogwo mudulu gei̱ju̱lu̱ki̱ri̱, na lulimi lwamwe lwahuka, yaatandika kubaza kurungi.
36 Yesu̱ yaabaragi̱i̱ri̱ bataweera muntu yensei̱ kintu ki̱yaakoori̱ hali yogwo mudulu. Bei̱tu̱ bu̱yaagyendengi̱ mu mei̱so na kubagaana batakîbaza, mwomwo baagyendengi̱ mu mei̱so na kukibazaho.
37 Bantu baahu̱ni̱ri̱i̱ri̱ hoi̱ baakoba, “Bintu byenseenya abi̱koori̱ kurungi, asoboresya bei̱jalu̱ ba mapokopo kwegwa na bei̱jalu̱ ba minwa kubaza.”

8

Yesu̱ Naadi̱i̱sya Bantu Nku̱mi̱ Inei

1 Mu biro bi̱byo bantu bandi banene hoi̱ beecooki̱ri̱ hamwei̱. Nka kubaalingi batali na kyakudya, Yesu̱ yeeti̱ri̱ beegeseḇwa baamwe yaabaweera,
2 “Nkwegwa ninkusaasira hoi̱ baba bantu, haḇwakubba bei̱ceeri̱ nagya haha kumala biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyensei̱.
3 Kakubba mbaraga nibakeemuka nzala, bakwi̱za kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda, haḇwakubba bamwei̱ muli bo baru̱gi̱ri̱ hadei.”
4 Beegeseḇwa baamwe baamwi̱ri̱ri̱mwo ni̱bamu̱ḇu̱u̱lya, “Bidyo bikusobora ku̱di̱i̱sya

7:35 7:35 I̱saaya 35:5-6

baḇwo bantu, kunu mwirungu, muntu akusobora kubitoola hanya?”

5 Mwomwo Yesṵ yaaḇṵṵlya beegeseḇwa baamwe, “Muli na migaati mingahi?”

Baamwḭrḭrḭmwo nibakoba, “Musanju.”

6 Mwomwo Yesṵ yaaweera bantu bensei̱ beicaare hansi. Ḇṵyaakweti̱ migaati mḭmyo musanju, yaasḭḭma Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegeseḇwa baamwe bamigabire bantu, nabo baamibagabira.

7 Beegeseḇwa ba Yesṵ, de baalingi na ḇṵsṵ ḇṵdooli̱. Naḇwo Yesṵ yaaḇṵsḭḭmḭḭrḭ Ruhanga, yaaweera beegeseḇwa baamwe baḇugabire bantu, baaḇugaba.

8 Bantu baadḭḭrḭ, beicuta. Heḭnyṵma gya kudya, beegeseḇwa bakomakomḭrḭ ḇudyodyo ḇwa migaati ḇṵnyakṵdoosya nkimba musanju.

9 Mu baḇwo bantu ba Yesṵ bayaadḭḭsḭḭrye, haalingimwo badulu nka nkṵmḭ inei. Yesṵ ḇṵyaamaarḭ kubaraga,

10 yaatemba ḇwati̱ na beegeseḇwa baamwe, yaagyenda mu kicweka kya Dalṵmanṵta.

Bafalisaayo Nibasaba Kyamahanu

11 Bafalisaayo beḭzḭrḭ baatandika kṵḇṵṵḭsanḭa Yesṵ. Mwakṵmṵpḭma, baamṵsabḭrḭ akore kawoneru kakuruga mwiguru.

12 Yaahṵṵmwḭrḭ neḭcya mutima, yaakoba, “Haḇwaki bantu ba mṵhḭhḭ gugu bakusaba kawoneru ka kyamahanu? Mu mananu nkubaweera, tihaloho kawoneru ka kyamahanu kalibaheeḇwa.”

13 Mwomwo Yesu yaabarugaho, yeira mu
ɓwati, yambuka yaagyenda nseeri gyeitaka.

Bafalisaayo na Herodi Nibeisana Ɓumya

14 Beegeseɓwa ba Yesu baali beebereeri kulee-
tagana migaati, kutoolaho gana mugaati gumwei
gubaalingi nagwo mu ɓwati.
15 Yesu yaabapompogeerya naakoba, “Mwe-
gyendereze hoi, mwicale nimwerinda nzegesya
gya ɓugobya gya Bafalisaayo na Herodi gili nka
ɓumya.”
16 Mwomwo baatandika kubaza bankei na
bankei ha kigambu kya ɓumya kiyaali abaziriho
nibakobanga nti, “Abaziri yatyo, kubba tituli na
migaati.”
17 Yesu ɓuyeetegeriize biteekerezo byaɓu,
yaabaɓuulya, “Haɓwaki mukubaza ha ɓutabba
na migaati? Na hataati timukabbeeri kuwona
rundi kwetegereza? Mitima myenyu mili na
kintu kimiheeri kutatiira?
18 Naɓumuli na meiso, mukuwona kwahi?
Naɓumuli na mapokopo, mukwegwa kwahi?
Kandi de, mukwizuka kwahi?
19 Ɓunyaadiisiirye bantu nkumi itaanu mi-
gaati mitaanu, nkimba zingahi ziizulu ɓudyodyo
zimwakomakomiri?”
Beegeseɓwa baamwiririmwo nibakoba,
“Ikumi neibiri.”
20 Mwomwo Yesu yaaɓuulya beegeseɓwa
baamwe naakoba, “Rundiki ɓunyaasabbwiri
migaati musanju nyaadiisya bantu nkumi
inei, nkimba zingahi ziizulu ɓudyodyo
zimwakomakomiri?”
Baamwiririmwo nibakoba, “Musanju.”

21 Mwomwo Yesụ yaabaweera, “Nahatḭ mu-
caali kwetegereza?”

*Mudulu Mwḭjalụ Meḭso mu Bbetḭsaḭda Naa-
hona*

22 Yesụ na beegeseḅwa baamwe beḭzḭrḭ
mu kyaru kya Bbetḭsaḭda. Haabbaho
bantu banyakuleeta mudulu mwḭjalụ meḭso
nibataagira Yesụ amukwateho amụhonḭe.
23 Yesụ yaakwetḭ mukono gwa yogwo mudulu
mwḭjalụ wa meḭso, yaamụhụlụkya mu kyaru
kḭkyo. Yesụ ḅụyaatwḭrḭ matwantwe ha meḭso
ga mudulu yogwo, naakamutaho na ngalu
ze, yaaḅụụlya yogwo mudulu, “Oli na kintu
kyenseenya kyokuwona?”
24 Yogwo mudulu yaalḭngḭrḭḭrḭ kwakyendḭ
yaakoba, “Nkuwona bantu; beḭtụ bakwisana
misaali mikulibatalibata.”
25 Mwomwo Yesụ yaata ngalu zaamwe ha
meḭso ga yogwo mudulu. Kasi meḭso gaamwe
geijuluka, geḭraho gaatandika kuwona, kandi
bintu byenseenya yaabiwonera kḭmweḭ kurungi.
26 Mu kumuraga yeemuke, Yesụ yaaweereerḭ
yogwo mudulu, “Otagyenda munda wa kyaru.”*

*Peeteru Niyaatula Yesụ nka kwali Kụrḭsḭto
(Marḭko 16:13-20; Luụka 9:18-21)*

27 Yesụ na beegeseḅwa baamwe baarụgḭrḭ
Galilaaya baagyenda mu byaru bḭhereerḭ ruḅuga
lwa Kaḭsaalḭya Fḭlḭpḭ. Ḅubaali nibakugyenda,
Yesụ yaaḅụụlya beegeseḅwa baamwe, “Bantu
banzeta naani?”

---

* **8:26** 8:26 Bbaḭbbụlḭ zindi zḭkoresya Otagyenda okaweera muntu yenseḭ mu kyaru.

28 Baamwi̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “Bantu bamwei̱
bakweta Yohaana Mu̱bati̱zi̱; bandi nibakweta
Eri̱ya; kasi kandi bandi, bo nibakweta omwei̱ ha
baragu̱ri̱ ba Ruhanga.”

29 Yesu̱ yaabaḇu̱u̱lya, “Bei̱tu̱ kandi nywe, mun-
zeta naani?”

Peeteru yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “We oli Ku̱ri̱si̱to,
wa Ruhanga gi̱yaakobi̱ri̱ kutuma.”

30 Yesu̱ yaabapompogeerye naabaweera
bataweeraho muntu wondi yensei̱ bigambu
bikukwatagana nayo.

Yesu̱ Naabaza ha Ku̱kwa Kwamwe

31 Yesu̱ yaatandi̱ki̱ri̱ kwegesya beegeseḇwa
baamwe naabaweera nti Mwana wa Muntu
akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene
bahandu̱ ba Bayudaaya na bahandu̱ ba balaami̱
hamwenya na Beegesa ba biragiro, bamusuule.
Kandi, akwi̱za kwi̱twa, kasi hei̱nyu̱ma gya biro
bisatu ahimbooke.

32 Bi̱byo bigambu Yesu̱ yaabi̱bazi̱i̱ri̱ hasyanu̱.
Mwomwo Peeteru yaatwala Yesu̱ kwantandu,
yaatandika kumucoomera.

33 Bei̱tu̱ Yesu̱ ḇu̱yaahi̱ndu̱ki̱ri̱ naakawona
beegeseḇwa baamwe, yaacoomeeri̱ Peeteru
naakoba, “Ndugaho Sitaani! Biteekerezu byamu
bikuruga kwahi hali Ruhanga, bili bya ḇuntu.”

34 Mwomwo Yesu̱ yeeta kitebe kya bantu
hamwei̱ na beegeseḇwa baamwe yaabaweera:
“Muntu yensei̱ akwendya kumpondera,
yeelekesye bya mutima gwamwe bi̱gu̱kwendya,
yeetweke musalaba gwamwe, ampondere.

35 Kubba yogwo yensei̱ akwendya kujuna
ḇwomi ḇwamwe, aliḇufeerwa; bei̱tu̱ yogwo yen-
sei̱ alifeerwa ḇwomi ḇwamwe haḇwange na
haḇwa Makuru Garungi, aliḇujuna.
36 Kikyani kya muntu kyaligasirwa, ku-
tunga ḇu̱gu̱u̱da ḇwa nsi gyensei̱ bei̱tu̱ kandi
naakafeerwa ḇwomi ḇwamwe? Kyahi!
37 Rundi, kikyani kya muntu kyakusobora
ku̱hayo mwa kucungura ḇwomi ḇwamwe?
Kyahi!
38 Yogwo yensei̱ akukwatwa nsoni̱ haḇwange,
kandi na haḇwa bigambu byange mu mu̱hi̱hi̱
gugu gwa bantu batakwesigwa kandi bali nkori̱
za bibii, na Mwana wa Muntu alimukwatirwa
nsoni̱ ḇwali̱i̱zi̱ra mu ki̱ti̱i̱ni̱sa kya Bbaawe, na
bamalayika baku̱si̱i̱mwa mu mei̱so ga Ruhanga
nibakumuherekeera.”

9

1 Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ mu mei̱so na kukoba,
“Mu mananu nkubaweera nti, bamwei̱ muli
nywe beemereeri̱ haha, timuliwonaho lu̱ku̱u̱,
mu̱takabbeeri̱ kuwona ḇukama ḇwa Ruhanga
ni̱ḇwi̱za na maani.”

Yesu̱ Naahinduka Naali ha Lusahu
(Matayo 17:1-13; Lu̱u̱ka 9:28-36)

2 Hei̱nyu̱ma gya biro mukaaga, Yesu̱ yaatweri̱
Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatemba nabo
kwakyendi̱ ha lusahu, baabbayo bankei. Ḇubaali
nibali kwakyendi̱ wa lusahu, Yesu̱ yaahinduka
mu nzooka gyamwe.
3 Ngoye zaamwe zaahi̱ndu̱ki̱ri̱ zaasyana
tei̱tei̱tei̱; kwega ku̱zaasyeni̱, tihaloho muntu

mu nsi gyenseḭ akusobora kṵzḭsyanḭa kudwa ha zaadoorḭ.
4 Nahaahwo haamaarḭ gazookaho bantu babiri, Erḭya na Mṵsa, banyakubba nibakubaza na Yesṵ.
5 Peeteru ḇṵyaaweenḭ bḭbyo bintu binyakubbaho, yaaweera Yesṵ, “Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tṵbḭmbe ḇṵsḭḭsḭra ḇusatu, kamweḭ kaamu, kamweḭ ka Mṵsa, kamweḭ k’Erḭya.”
6 Peeteru yaalingi atakwega kḭkyo kḭyaabazengḭ, haḇwakubba benseḭ baalingi na ḇṵtḭḭnḭ ḇunene.
7 Ḇubaali nibali hahwo kikaka kyeḭzḭrḭ kyababbumba, iraka lyaruga mu kḭkyo kikaka nilikoba: “Yogo yoyo Mwana wange, gḭnyendya, mṵmwegwenge!”
8 Kikaka ḇṵkyarṵgḭrḭho, baamagamaga batakeḭre kuwona muntu wondi yenseḭ kutoolaho Yesṵ musa.
9 Ḇubaali nḭbakṵsḭrḭmṵka kuruga ha lusahu, yaabapompogeerya bataweeraho muntu yenseḭ kintu kḭbaweenḭ kṵdoosya Mwana wa Muntu ḇwalihimbooka kuruga mu bakṵṵ.
10 Kḭkyo baakḭbḭḭkḭrḭ nka nsita gyaḇu; kyonkei beicala nḭbaḇṵṵlyangana, “Yogo mudulu ḇwakukoba kuhimbooka kuruga mu bakṵṵ, akṵmanyḭsya ki?”
11 Kasi mwomwo baamṵḇṵṵlya, “Haḇwaki beegesa ba biragiro bakoba nti Erḭya yooyo alina kubanza kwḭza?”
12 Yesṵ yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Mu mananu, Erḭya yoyo alina kubanza kwḭza aterekereerye

bintu byenseɨ. Beɨtu na Binyakuhandiikwa bikoba nti, Mwana wa Muntu akuteekwa kuwonawona hoɨ na bantu bamusuule.
13 Kandi nkubaweera: Eriya, yeɨzɨrɨ kadei na bantu baamukoorɨ bintu byenseɨ bɨbeendeerye kumukola nka kukyamuhandɨɨkɨɨrweho.”

Yesu Naahoniа Musigazi Akwatɨɨrwe Muzumu (Matayo 17:14-21; Luuka 9:37-43)

14 Yesu na beegesebwa baamwe basatu, bubeɨrɨrɨ kuruga ha lusahu, baagɨɨrye kitebe kya bantu banene hoɨ na beegesa ba biragiro kyelogoleerye beegesebwa baamwe bandi nɨbakubakuutɨsya mpaka.
15 Bantu benseɨ buubaakaweenɨ Yesu, baahunɨrɨɨrɨ hoɨ baatandika kwɨruka nɨbeɨzanga hali Yesu kumuramukya.
16 Buyeegwɨrɨ ngeru bakubaza yaababuulya, “Kikyani kɨkubakuutɨsya mpaka?”
17 Mudulu omweɨ mu babwo bantu yaamwɨramwo naakoba, “Mwegesa, nkuleeteerɨ mwana wange atembeerwe muzumu kandi gumwɨjeerɨ munwa,
18 buli bwatembwa gugwo muzumu, gumuguma hansi, naatandika kulwa ɨhulo mu munwa, naanena meino kandi naakangabala. +Nyaamuleeteerɨ beegesebwa baamu beɨtu baalemeerwe kugumubingamwo.”
19 Yesu yeɨrɨrɨmwo naakoba: “Nywe bantu ba muhɨhɨ gugu, bateikiririza mu Ruhanga ndiicala nanywe kudoosya dɨ? Muleete yogwo mwana haha hali gya.”

20 Mwomwo baaleeta yogwo mwana hali
Yesʉ. Muzumu ɓʉgwakaweenɨ Yesʉ, gwatandika
kumuniga, gwamuguma hansi, yaatandika
kweɓʉlʉngʉla naahuluka ɨhʉlo mu mʉnwa.
21 Yesʉ yaaɓʉʉlya bbaa mwana naakoba,
“Amaarɨ kasʉmɨ ki naali mu mbeera gɨgyo?”
Yeɨrɨrɨmwo naakoba, “Eɨceerɨ na ɓʉɓwo
ɓʉseerɨ kuruga mu ɓuto ɓwamwe.
22 Eɨceerɨ naagwanga mu mworo rundi mu
meezɨ, beɨtʉ waakabba nookusobora, tʉgɨɨre
mbabazɨ omʉhonɨe.”
23 Yesʉ yaamuweera, “Leka kukoba nti nyaak-
abba ninkusobora. Haɓwakubba hali muntu ali
na kwikiriza ɓuli kintu kikusoboka.”
24 Nahaahwo bbaa mwana yaakoba, “Nkwiki-
riza; njuna ɓuteikiriza ɓwange!”
25 Yesʉ ɓʉyaaweenɨ kitebe kya bantu
nɨkɨkwɨza kuwona kintu kiloho, yaacoomeerɨ
gʉgwo muzumu naakoba, “We muzumu
gukugaana yogwo mwana kubaza
nakwegwa, nkukuragira, mʉrʉgemwo kandi
otalɨmwɨramwo murundi gundi.”
26 Yesʉ ɓʉyaamaarɨ kucoomera gʉgwo
muzumu, mwana yaatandika kweɓʉlʉngʉla,
muzumu gwaluka na maani, gwamurugamwo,
yeisana nka mʉkʉʉ. Bantu baabazɨrɨ nibakoba,
“Akwɨrɨ!”
27 Beɨtʉ Yesʉ yaamʉkweɨ ha mukono,
yaamʉbyokya, yeemeera.
28 Yesʉ na beegeseɓwa baamwe ɓʉbaakʉbɨrɨyo
beɨngɨɨrɨ mu nnyʉmba, beegeseɓwa baamwe
baamʉɓʉʉlya na mu nsita, “Haɓwaki twe
muzumu gʉgwo gwatʉlemɨrɨ kugubinga?”

29 Yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Muzumu nka
gṵgwo timusobora kugubinga mṵtarabḭrḭ mu
kusaba.”*

Yesṵ Naabaza ha Kṵkwa Kwamwe Murundi Gwakabiri

30 Ḇṵbaarṵgḭrḭ hahwo, baagyenda baaraba mu
kicweka kya Galilaaya. Habaagyendḭrḭ, Yesṵ
atakendye bantu beegeyo,
31 haḇwakubba yaalingi naakwegesya beege-
seḇwa baamwe. Ḇuyaalingi naakṵbeegesya
yaabaweera, “Mwana wa Muntu akugyenda
kuheeḇwayo mu mikono mya banyanzigwa.
Bakwḭza kṵmwḭta, kasi heḭnyṵma gya biro bisatu
ahimbooke.”
32 Bo beegeseḇwa baamwe batakamwete-
gereze ḇṵyaabaweereerḭ kḭkyo kigambu; kandi
de, baatḭḭnḭrḭ na kṵmṵḇṵṵlya ha kḭkyo kigambu.

Naani Ali na Kḭtḭḭnḭsa Kikukira? (Matayo 18:1-5; Lṵṵka 9:46-48)

33 Ḇṵbaarṵgḭrḭ kṵkwo beḭza Kaperenaṵmṵ.
Ḇubaalingi mu nnyṵmba, Yesṵ yaabaḇṵṵlya,
“Mwḭceerḭ nimukuuta mpaka zaaki mu
muhanda?”
34 Beḭtṵ batakamwḭremwo haḇwakubba
ḇubaalingi mu muhanda nḭbakwḭza baalingi
kukuuta mpaka za naani akukirayo kḭtḭḭnḭsa.
35 Ḇṵyeḭcalḭḭrḭ hansi, yeeta beegeseḇwa
baamwe ḭkṵmḭ na babiri yaabaweera, “Muntu
yenseḭ akwendya kubba wa hakyendḭ, alina
kweḇundaaza, yeetwale kubba wa hansi kandi
muheereza wa ḇuli muntu.”

---

* **9:29** 9:29 Bbaḭbbṵlḭ zindi zḭkoresya: kusaba na kusiiba.

36 Mwomwo Yesṵ yaasenga mwana muto
mu ngalu zaamwe yaamwemereerya mu meḭso
gaaḇu, yaabaweera,
37 “Muntu yenseḭ atangiira mwana muto
nka yogo mwibara lyange ḇṵḇwo abba an-
tangḭriḭiriḭ. Kandi yogwo yenseḭ antangiira, abba
atatangḭriḭiriḭ gya nyankei beḭtṵ na yogwo mun-
yakuntuma.”

Atakṵtṵhakanḭsya Abba ha Rubaju Lwetṵ (Lṵṵka 9:49-50)

38 Mwomwo Yohaana yaaweera Yesṵ,
“Mwegesa, twaweenḭ muntu naakubinga
mizumu mwibara lyamu, twamugaana,
haḇwakubba atakabbe omweḭ hali twe.”
39 Yesṵ yaamuweera, “Mutamugaana,
haḇwakubba tihaloho muntu akusobora kukora
kyamahanu mwibara lyange, kandi heḭnyṵma
akambazaho kubiibi,
40 kubba yogwo yenseḭ atakwahukana natwe
ali ha rubaju lwetṵ.”
41 Kandi nkubaweera mu mananu nti, yogwo
yenseḭ alibaha kḭkopo kya meezḭ ga kunywa
mwibara lyange haḇwakubba mukumpondera,
alitunga mpeera.

Kulamba kwa Maani ha Kibii (Matayo 18:6-9; Lṵṵka 17:1-2)

42 Yogwo yenseḭ aliha omweḭ mu baḇwo
bakunzikiririzamwo, bali nka baana bato hali
gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro
kya kumuguma mwḭtaka bamṵbbohḭrḭ lumengu
mwḭcotḭ

43 Mukono gwamu ḇugulikuha kukora kibii,
ogutemeho ogugume ĥadei. Kili kirungi ku-
gyenda mu ḇwomi ḇutamalikaho na mukono
gṵmweḭ kukiĥra kubĥa na mikono mibiri ok-
agyenda mu Geehena cali heicala mworo
gṵtalṵma. [
44 Kṵkwo hooho heicala maginyo gatakwa,
kandi na mworo gṵtalṵma.]†
45 Kandi na kigulu kyamu kyakabba
nikikukuha kukora kibii, okitemeho. Kili kirungi
kugyenda mu ḇwomi ḇutamalikaho nooli na
kigulu kḭmweḭ kukira kuĥba na magulu gabiri,
okagyenda mu Geehena, [
46 kṵkwo cali maginyo gatakwa, kandi na
mworo gṵtalṵma.]‡
47 Na lḭḭso lyamu lyakabba nilikukuha kukora
kibii, litoolemwo. Kili kirungi kugyenda mu
ḇukama ḇwa Ruhanga nooli na lḭḭso lḭmweḭ
kukira kuĥba na meḭso gabiri okagumwa mu
Geehena,
48 kicweka cali

“ ‘heicala maginyo gatakwa,
kandi na mworo gṵtalṵma.’

49 Ḇuli muntu akwḭza kusemezeḇwa kuraba mu
mworo, nka bidyo kubabilungamwo muzu aleke
binole.

50 “Muzu kili kintu kya mugasu, beḭtṵ
kakubba gumalikwamwo ḇululu ḇwagwo, tosob-
ora kṵḇwḭryamwo. Naĥaḇwaḳḭkyo, nzicala

† **9:44** 9:44 Bbaḭbbṵlḭ zindi tizigira lukaara lwa 44. ‡ **9:46** 9:46 Bbaḭbbṵlḭ zindi tizigira lukaara lwa 46. **9:48** 9:48 Ḭsaaya 66:24

gyenyu̱ giicale nigili girungi nka muzu kugubba gwa mugasu, mwicaranwe na ḇu̱si̱nge.”

10

Yesu̱ Ni̱yeegesya ha bya Maka
(Matayo 19:1-12; Lu̱u̱ka 16:18)

1 Yesu̱ ḇu̱yaaru̱gi̱ri̱ hahwo, yaagyenda mwisaza
lya Ḇuyudaaya hei̱nyu̱ma yambuka yaagyenda
nseeri̱ gya mugira Yorodaani. Bantu banene
bei̱zi̱ri̱ hali yo, kandi nka nkora gyamwe ku-
gyalingi yaabeegesya.
2 Bamwei̱ ha Bafalisaayo baagyendeeri̱ Yesu̱,
baamutega ni̱bamu̱ḇu̱u̱lya, “Mu biragiro byetu̱,
kiikiriziḇwambe kuḇinga mu̱kali̱?”
3 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naabaḇu̱u̱lya, “Mu̱sa
yaabaragi̱i̱ri̱ ki?”
4 Baamwi̱ramwo nibakoba, “Mu̱sa yei̱ki̱ri̱i̱ze
mudulu kuhandiikira mu̱kali̱ bbaruha gya
kwahukana nayo na kumubinga nomubinga.”
5 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Haḇwa
mitima myenyu̱ kubba mitatiro mitakwikiriza
kyokyo Mu̱sa yaabaheereeri̱ kiragiro ki̱kyo.
6 Bei̱tu̱ mu kubanza kuruga ha kuhangwa kwa
nsi, ‘Ruhanga yaabahangi̱ri̱ mudulu na mu̱kali̱.’
7 ‘Nahaḇwaki̱kyo, mudulu alileka bbaawe na
maawe niyeekwata na mu̱kali̱ waamwe,*
8 kandi baḇwo bantu babiri balifooka mubiri
gu̱mwei̱.’ Hati̱ baḇwo bantu balibba batacaali
bantu babiri bei̱tu̱ muntu omwei̱.

10:6 10:6 Ntandiko 1:27 * **10:7** 10:7 Bbai̱bbu̱li̱ zindi tizigira niyeekwata na mu̱kali̱ waamwe. **10:8** 10:8 Ntandiko 2:24

9 Nahaƀwakikyo, kintu kya Ruhanga
ateeraniize hatalibbaho muntu yensei
akukyahukania.”
10 Ƀubeingiiri mu nnyumba murundi gundi,
beegeseƀwa baamuƀuulya ha gigyo nsonga gya
kubinga mukali.
11 Yaabeiriirimwo naakoba, “Yogwo yensei
akubinga mukali waamwe, akaswera wondi
akubba naakukora ƀwenzi nayo.
12 Kandi na mukali kakubba eita nnyumba,
akatungwa mudulu wondi, nayo akubba
naakukora ƀwenzi.”

Yesu na Baana Bato
(Matayo 19:13-15; Luuka 18:15-17)

13 Bantu baaleetiri baana bato hali Yesu abak-
wateho; beitu beegeseƀwa ba Yesu, baacoomeeri
baƀwo bantu.
14 Yesu ƀuyaaweeni nibakubagaana,
yaasaalirwa, mwomwo yaaweera beegeseƀwa
baamwe, “Muleke baana bato beize hali gya,
mutabagaana, haƀwakubba ƀukama ƀwa
Ruhanga ƀuli ƀwa baƀwo bantu baali nka baba
baana bato.
15 Mu mananu nkubaweera nti, muntu yensei
atalitangiira ƀukama ƀwa Ruhanga nka mwana
muto, taliƀwingiramwo.”
16 Mwomwo yaasenga baƀwo baana, yaa-
bataho ngalu kandi yaabasabira.

Musigazi Muguuda
(Matayo 19:16-30; Luuka 18:18-30)

17 Yesu ƀuyaali naakugyenda kubyokya, heizири
musigazi omwei yaakunda malu mu meiso

gaamwe, yaamu̱bu̱u̱lya, “Mwegesa murungi, kikyani kinyaakora kugweterwa ḇwomi ḇwa biro na biro?”

18 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Haḇwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yensei̱ murungi kutoolahoona Ruhanga musa.

19 Biragiro bya Ruhanga obyegi̱ri̱: ‘Otali̱i̱ta, otalikora ḇwenzi̱, otali̱i̱ba, otalihangiira, otali̱gobya mwi̱ra waamu kandi oti̱i̱nenge bbaawu na maawu.’ ”

20 Yogwo musigazi yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mwegesa, bi̱byo byensei̱ nceeri̱ nimbihonderanga kurugira ki̱mwei̱ mu ḇuto ḇwange.”

21 Mwomwo Yesu̱ yaamulingiira, yeegwa amwendeerye. Kasi mwomwo yaamuweera, “Okuḇurwaho kintu ki̱mwei̱. Gyenda otunde ḇuli kintu kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Hei̱nyu̱ma oi̱ze ompondere.”

22 Musigazi yogwo ḇu̱yeegwi̱ri̱ bi̱byo bigambu, yaagyendi̱ri̱ asaali̱irwe hoi̱ haḇwakubba yaalingi neitungu linene hoi̱.

23 Yesu̱ yaamagamagi̱ri̱ mu beegeseḇwa baamwe yaabaweera, “Kakili kitatiro mu̱gu̱u̱da kwingira mu ḇukama ḇwa Ruhanga!”

24 Beegeseḇwa baḇwo, bi̱byo bigambu byabaheeri̱ kuhuniira hoi̱, bei̱tu̱ Yesu̱ yaaḇu̱ni̱a yaabaweera, “Baana bange kakili kitatiro mu̱gu̱u̱da kwingira mu ḇukama ḇwa Ruhanga!†

10:19 10:19 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16-20 † **10:24** 10:24 Bbai̱bbu̱li̱ zindi zi̱koresya baḇwo beesiga itungu.

25 Mu mananu, kikuranguha ngamira kuraba
mu kahuru ka nkinzo, kukira mụgụụda kwingira
mu ḅukama ḅwa Ruhanga.”
26 Kḭkyo de kyaheerḭ beegeseḅwa ba Yesụ
kuhuniira hoḭ, baaweerangana, “Kyakabba nikili
yatyo, naani akusobora kujunwa?”
27 Yesụ yaabalḭngḭrḭḭrḭ, yaabaweera, “Hali
bantu, kiki tikikusoboka; beḭtụ hali Ruhanga,
byenseḭ bisobokambe.”
28 Kasi Peeteru yaamuweera, “Twe twatḭgḭrḭ
ḅuli kḭmweḭ, twakuhondera!”
29 Yesụ yaamwḭramwo naakoba, “Mu man-
anu nkubaweera nti, yogwo yenseḭ mụnyakụtḭga
maka gaamwe, rundi baaḅu, rundi banyakaaḅu,
rundi maawe, rundi bbaawe, rundi baana, rundi
misiri myamwe haḅwange na haḅwa Makuru
Garungi,
30 akwḭza kutunga bintu binene mirundi
kḭkụmḭ kụteerya hali bḭbyo byali nabyo mu
ḅụsụmḭ ḅuḅu: maka, baaḅu, banyakaaḅu, ba-
maawe, baana na misiri hamwenya na kuwon-
awona, kandi mu ḅụsụmḭ ḅụkwḭza, alitunga
ḅwomi ḅutamalikaho.
31 Beḭtụ banene bali ba kubanza balibba
ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba
kubanza.”

Yesụ Naabaza ha Kụkwa Kwamwe Murundi Gwakasatu
(Matayo 20:17-19; Lụụka 18:31-34)

32 Ḅụbaarụgḭrḭ hahwo, Yesụ hamwenya na
beegeseḅwa baamwe baali nibakugyenda
Yerụsalemụ, abeehembeerḭ. Ḅubaali
nibakugyenda, beegeseḅwa baalingi bahụnḭrḭḭrḭ

kandi na baḇwo banyakubahonderanga beelalḭkḭrḭḭrḭ. Murundi gundi de yeḭrḭḭrye beegeseḇwa baamwe ḭkṵmḭ na babiri kwantandu, yaabaweera kintu kikugyenda kumubbaho.
33 Yaabaweereerḭ, “Tulimukugyenda Yerṵsalemṵ, Mwana wa Muntu bakwḭza kṵmṵhayo hali bahandṵ ba balaamḭ na beegesa ba biragiro. Bakwḭza kumusalira musangu gwa kṵkwa, bamṵheyo hali Banyamahanga.
34 Banyamahanga baḇwo bakwḭza kṵmṵjooga, bamṵtwere matwantwe, bamujwate, na kṵmwḭta bamwḭte. Beḭtṵ heḭnyṵma gya biro bisatu, alihimbooka.”

Yesṵ Nḭyeegesya ha Kuheereza Bandi (Matayo 20:20-28)

35 Mwomwo batabanḭ ba Zebbedaayo babiri Yohaana na Yakobbo beḭza hali Yesṵ baa-muweera, “Mwegesa tuli na kintu kitukukusaba otukolere.”
36 Yabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Mṵkwendya mbakolere kyani?”
37 Baamwḭrḭrḭmwo nibakoba, “Tṵkwendya otutungire biikaru mu ḇukama ḇwamu: omweḭ eicaare ha mukono gwamu gwa ḇudyo na wondi ha mukono gwamu gwa ḇumoso mu kṵtḭḭnḭsa kyamu.”
38 Yesṵ yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Tḭmwegḭrḭ kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona

ginkugyenda kurabamwo na nkwa ginkugyenda
kukweramwo?”‡
39 Bo baamwiririmwo nibakoba, “Tukusob-
ora.” Yesu yaabaweera, “Kale, kuwonawona
kunkugyenda kurabamwo nywededе mukwiza
kukurabamwo, kandi nka gya de kunkugyenda
kukwa, nanywe muliikwa.
40 Beitu kintu kya kwicaara ha mukono
gwange gwa ɓudyo rundi gwa ɓumoso, kikyo
tikili kyange kucwamwo. Biibyo biikaru biicala
bya baɓwo babaabiteekaniriize.”
41 Beegeseɓwa bandi ikumi ɓubeegwiri biibyo
bigambu, baazingalira baɓwo beira baaɓu
babiri, Yakobbo na Yohaana.
42 Mwomwo, Yesu yaabeeta bensei
yaabaweera, “Mukyegiri nti baɓwo beegebeerwe
nka balemi ba Banyamahanga, mu kulema
kwaɓu bamigiriza bantu babakulema, kandi
bahandu baɓwo boolokya ɓusobozi ɓunene hoi
hali bo.
43 Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe.
Yogwo yensei akwendya kubba muhandu muli
nywe akusemeera kubba muheereza weenyu,
44 yogwo yensei akwendya kubba wa kubanza
muli nywe, akusemeera kubba muheereza wa
bensei.
45 Mwana wa Muntu nayo atakeize ba-
muheereze, beitu yeiziri kuheereza bandi, na
kuhayo ɓwomi ɓwamwe kucungura banene.”

‡ **10:38** 10:38 Bbaibbuli zindi zikoresya Mwakasobora kunywa kikopo kinkunywa, rundi kubatiziɓwa nka kunkugyenda kubatiziɓwa?

Batumaayo Neijuluka Mei̱so
(Matayo 20:29-34; Lu̱u̱ka 18:35-43)

46 Lu̱lwo lugyendu lwadooseerye Yesu̱
na beegeseḇwa baamwe mu ruḇuga lwa
Yeri̱ko. Ḇubaalingi ni̱bakuru̱gayo nibakugyenda
Yeru̱salemu̱, bei̱zi̱ri̱ na kitebe kya bantu
banene kinyakubahonderanga. Ha rubaju lwa
gu̱gwo muhanda, haalingiho mwi̱jalu̱ wa mei̱so
gi̱beetengi̱ Batumaayo munyakubba mu̱tabani̱
wa Timaayo. Yaali ei̱cali̱i̱ri̱ naaku̱sabi̱ri̱i̱rya
bantu banyakubba nibakurabaho.
47 Yogwo mudulu ḇu̱yeegwi̱ri̱ nti Yesu̱ wa
Nazareeti̱ yooyo akurabaho, yaatandika kwaluka
naakoba, “Yesu̱ mwizukulu wa Dau̱di̱ ngiira
mbabazi̱!”
48 Kitebe kya bantu banyakubba nibali na Yesu̱,
baamu̱coomeeri̱ baamuweera yeeti̱keere, bei̱tu̱
yo yaalu̱ki̱ri̱ ki̱mwei̱ naakobanga, “Mwizukulu
wa Dau̱di̱ ngiira mbabazi̱!”
49 Yesu̱ yeemeera yaaweera bantu, “Mu̱mwete
ei̱ze,” Bantu beeta yogwo mwi̱jalu̱ wa mei̱so ni-
bakoba, “Huumura, byoka oi̱ze! Yesu̱ akukweta.”
50 Batumaayo yaabyoki̱ri̱ ḇwangu, yaakasuka
ku̱di̱ kilwalu kyamwe kiyaali yeegu̱mi̱ri̱ho, yei̱za
hali Yesu̱.
51 Mwomwo Yesu̱ yaamu̱ḇu̱u̱lya, “Okwendya
nkukolere kyani?”
Mudulu yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mwegesa,
nkwendya mbone.”
52 Kasi mwomwo Yesu̱ yaamuweera, “Wee-
gyendera, kwikiriza kwamu ku̱ku̱honeerye.”
Nahaahwo ḇulohoḇuloho yaahoni̱ri̱ mei̱so,

yaatandika kuhondera Yesu̱ mu gu̱gwo muhanda.

11

Yesu̱ Neingira Yeru̱salemu̱ na Ki̱ti̱i̱ni̱sa
(Matayo 21:1-11; Lu̱u̱ka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)

1 Yesu̱ na beegeseḅwa baamwe ḅubaali heehi̱ kudwa mu ruḅuga lwa Yeru̱salemu̱, bei̱zi̱ri̱ badwereera mu ruḅuga Bbesi̱faagi̱ na lwa Bbesani̱ya, heehi̱ na Lusahu lwa Mi̱zayi̱tu̱u̱ni̱. Ḅu̱baadoori̱ hahwo, Yesu̱ yaatu̱mi̱ri̱ babiri ha beegeseḅwa baamwe
2 na bigambu bibi, "Mu̱gyende mu kyaru kibali mu mei̱so. Ḅumwakabba ni̱mu̱cakadwayo mu̱kwi̱za kwagya mwana gwa ndogoyi̱ gu̱takani̱i̱nwangaho muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere.
3 Ḅuhaakabbaho muntu yensei̱ aku̱baḅu̱u̱lya, 'Mukwahula gwaki?' mumuweere, 'Mukama weetu̱ aku̱gwendya kandi akwi̱za ku̱gwi̱rya mu ḅwangu.' "
4 Beegeseḅwa baḅwo baagyendi̱ri̱ baagya mwana gwa ndogoyi̱ niguli gubbohe heirembu heehi̱ na muhanda, baagwahula.
5 Baḅwo banyakubba beemereeri̱ heehi̱ hahwo baabaḅu̱u̱lya, "Haḅwaki mukugwahula?"
6 Bo baabei̱ri̱ri̱mwo nka Yesu̱ kuyaalingi abaweereeri̱, na baḅwo bantu boodede baabaleka, baagutwala.
7 Beegeseḅwa baḅwo ḅu̱baagu̱leeteeri̱ Yesu̱, baagwali̱ri̱ho ngoye zaaḅu ha mugongo, yaagwicaaraho.

8 Bantu banene baaḭrḭ ngoye zaaḇu mu
muhanda, na bandi baabinya bḭjangḭ bya misaali
kuruga mu misiri, baabita mu muhanda mwa
kumuha kḭtḭḭnḭsa.
9 Baḇwo banyakubba mu meḭso na baḇwo
banyakubba ḭnyuma lya Yesu, baalukḭrengḭ
kwakyendḭ nibakoba,
“Hozaana, Hozaana!”*
“Ali wa mugḭsa yogwo akwḭza mwibara lya
Mukama!”
10 “Ḇuli ḇwa mugḭsa ḇukama ḇwa haaha weetu
Dauḍḭ ḇukugyenda kutwḭzamwo!”
“Hozaana kwakyendḭ mwiguru!”
11 Yesu ḇuyeḭngḭḭrḭ mu Yerusalemu,
yaagyendḭrḭ mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga,
yaamagamaga kuwona ḇuli kḭmweḭ nka
kukyalingi. Beḭtu haḇwa ḇwḭre kusweka,
yaacwḭrḭmwo yeḭrayo Bbesanḭya na beegeseḇwa
baamwe ḭkumḭ na babiri.

Yesu Naakyena Musaali Gutakwana (Matayo 21:18-19)

12 Mwakya gwaho, ḇubaalingi nibakuruga Bbe-
sanḭya, Yesu yeezegwa nzala nigikumudya.
13 Ḇuyeesegeeryeho mu meḭso, yaaleebḭrḭ
musaali gubeeta mutḭḭnḭ na hadei, yeesuma
kuwona yaakabba naakusobora kugutungaho
kyana kyakudya. Beḭtu ḇuyaaguḍoorḭho,
atakaagyeho kyana kyenseḭ kutoolaho bikoora
bisa, haḇwakubba ḇusumḭ ḇwa kwana byana
ḇwalingi ḇutakadoorḭ.

---

* **11:9** 11:9 Kigambu Hozaana mu Luhebburaniya kḭkoreseḇwa mukusemererwa nḭkḭmanyḭsya Tujune!

14 Mwomwo yaaguweera, “Kuruga na hataatḭ
muntu yenseḭ atalḭḭra kukudyaho kyana.”
Ḇṵyaabazḭrḭ bḭbyo bigambu, beegeseḇwa
baamwe baabyegwa.

Yesṵ Naali mu Yeekaru Nnyṵmba gya Ruhanga
(Matayo 21:12-17; Lṵṵka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)

15 Yesṵ na beegeseḇwa baamwe ḇṵbaadoorḭ
Yerṵsalemṵ, yeḭngḭḭrḭ mu Yeekaru, yaatandika
kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda
kandi nibakugula bintu. Yaajṵṵmṵkḭrḭ meeza
za bantu banyakubba nḭbakṵhḭngḭsya sente
na ntebe za baḇwo banyakubba nibakutunda
makolome.
16 Kandi atakeikirize muntu yenseḭ kurabya
bintu mu zḭgatḭ gya Yeekaru.
17 Kandi ḇuyaali naakṵbeegesya, yaabaḇṵṵlya,
“Kitakahandiikwe nti, ‘Nnyṵmba gyange gyet-
wanga nnyṵmba gya kusabiramwo gya mahanga
genseḭ’? Beḭtṵ nywe mṵgḭfoorḭ kiikaru kya
banyagḭ.”
18 Bahandṵ ba balaamḭ na beegesa ba
biragiro ḇṵbeegwḭrḭ Yesṵ abazḭrḭ yatyo,
baatandika kṵtoolya mṵlḭngo gwa kṵmwḭta.
Beḭtṵ baamṵtḭḭnḭrḭ haḇwa nzegesya gyamwe
ginyakuhunirizanga bantu.
19 Ḇwḭre ḇṵḇwaswekḭrḭ, Yesṵ na beegeseḇwa
baamwe baaruga mu ruḇuga lṵlwo, baagyenda.†

Kwegera ha Mṵtḭḭnḭ
(Matayo 21:20-22)

11:17 11:17 Ḭsaaya 56:7 **11:17** 11:17 Yeremḭya 7:11 † **11:19** 11:19 Bbaḭbbṵlḭ zindi zikoba yaagyenda.

20 Beegeseḇwa baamwe ḇubaali nibakurabaho
mwakya gwaho, baaweenḭ muṭḭḭnḭ gwa Yesụ
guyaalingi akyenḭrḭ gwomḭrḭ kuruga ha bḭjangḭ
kudwa ha makolo.
21 Hahwo hooho Peeteru yeḭzụkḭḭrḭ Yesụ nka
kuyaalingi akyenḭrḭ gụgwo mụṭḭḭnḭ. Mwomwo
yaakoba, “Mwegesa wona! Gụgwo mụṭḭḭnḭ
gụwaakyenḭrḭ, gwomḭrḭ!”
22 Mwomwo Yesụ yaabeḭramwo, “Mwḭkḭrḭrize
mu Ruhanga!
23 Mu mananu nkubaweera kakubba muntu
aweera lulu lusahu, ‘Ruga haha, ogyende
wegume mwḭtaka,’ atali na bicwocwo mu mu-
tima gwamwe, beḭtụ naakwikiriza nti kintu
kyabazḭrḭ kikugyenda kukorwa, kḭkyo kintu kil-
imukolerwa.
24 Nahaḇwakḭkyo nkubaweera, kḭkyo kyenseḭ
kimwasabanga, mwḭkḭrḭzenge nti mụkwḭza kuk-
iheeḇwa, kandi mwakitunganga.
25 Ḇumwabbanga nimukusaba, nimukabba na
kigambu kyenseḭ kimukujunaana muntu yenseḭ,
mumuganyirenge, aleke Bbaa weenyụ wa mwig-
uru abaganyire bibii byenyụ. [
26 Beḭtụ ḇumutalimuganyira, nanywede
bbaa weenyụ wa mwiguru talibaganyira bibii
byenyụ.]”‡

Kḭḇụụlyo ha Ḇụsobozḭ ḇwa Yesụ (Matayo 21:23-27; Lụụka 20:1-8)

27 Yesụ na beegeseḇwa baamwe beḭrḭrḭ
Yerụsalemụ. Yesụ ḇuyaali naakulibatalibata
mu zḭgatḭ gya Yeekaru, bahandụ ba balaamḭ ba

‡ **11:26** 11:26 Bbaḭbbụlḭ zindi tizigira lukaara lwa 26.

Ruhanga, beegesa ba biragiro na bahandụ ba Bayudaaya beḭzḭrḭ hali yo.
28 Mwomwo baamụbụụlya, “Bụsobozḭ kyani
bụkukuha kukora bibi bintu byenseḭ? Kandi
naani yaakụheerḭ bụsobozḭ bwa kukora bḭbyo?”
29 Yesụ yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Nagya kam-
babụụlye kiki: mwakanzḭramwo, nagya nkwḭza
kubaweera bụsobozḭ bumpa kukora bibi bintu.
30 Mumbwere, bụsobozḭ bunyakuha Yohaana
kubatiza, bwarụgḭrḭ hanya? Ruhanga wa mwig-
uru yooyo yaabụmụheerḭ rundi bantu?”
31 Mwomwo baatandika kubaza bankei na
bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga
yooyo yaabụmụheerḭ,’ akwḭza kụtụbụụlya,
‘Habwaki mụtaamwḭkḭrḭḭze?’
32 Beḭtụ butwakakoba, ‘Bantu boobo
babụmụheerḭ,’ kḭkyo kḭkụtụtḭḭnḭsya
habwakubba bantu benseḭ beicala bananụkụ
nti, Yohaana yaali kwo mụragụrḭ wa Ruhanga.”
33 Kasi mwomwo baamwḭramwo nibakoba,
“Tḭtwegḭrḭ.” Na Yesụ yaabaweera, “Gyadede
tḭnkwḭza kubaweera cali nyaatoorḭ bụsobozḭ
bumpa kukora bibi bintu.”

12

Lugeera lwa Bapangḭsya Ba Musiri gwa Mḭzabbḭbbụ
(Matayo 21:33-46; Lụụka 20:9-19)

1 Mwomwo Yesụ yaatandika kubaza nabo
mu ngeera naakoba, “Haalingiho mudulu
munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo
mḭzabbḭbbụ, yaata lugo lụgwelogoolye,
yaatamwo inyunkiro lya maaci ga vḭḭno.

Yaabḭmbḭrḭmwo nnyṵmba gya mṵlḭndḭ.
Kasi mwomwo yaahayo gṵgwo musiri hali
bapangḭsya, yo yaagyenda kuḇunga mu nsi gindi.
2 Keḭre ka kunokola mḭzabbḭbbṵ ḇṵkaadoorḭ,
yaatuma muheereza waamwe hali ḇapangḭsya
baḇwo bamuhe mugaḇu gwamwe gwa mḭmyo
mḭzabbḭbbṵ.
3 Beḭtṵ bo, baakwetḭ yogwo muheereza,
baamukuuta, baamubinga mbura kantu
kabamṵheerḭ.
4 Mukama musiri yaabatṵmḭḭrḭ muheereza
waamwe wondi. Yogwo yo, baamṵkṵṵtḭrḭ lub-
bali, baamukora bintu bikuswaza.
5 Yaaḇṵnḭḭrye yaabatumira muheereza
waamwe wondi, yogwo yo, baamwḭtḭrḭ.
Yaabasḭndḭkḭḭrḭ na bandi banene; bamweḭ muli
bo baabakuuta, bandi baabeḭta.
6 “Yaali asḭgalḭḭrye muntu omweḭ wa ku-
tuma, mṵtabanḭ waamwe, gḭyendyengḭ. Yooyo
gḭyaasḭndḭkḭrḭ ha kumaliira naateekereza nti,
‘Mwana wange bakwḭza kṵmṵtḭḭna.’
7 “Beḭtṵ bapangḭsya baḇwo ḇṵbaamṵweenḭ
baaweeragana, ‘Yogo ali muguete. Leka
tṵmwḭte aleke tutwale itungu lyamwe!’
8 Nahaḇwakḭkyo baakwetḭ yogwo mṵtabanḭ,
baamwḭta, baamukasuka hanzei wa musiri.”
9 Mwomwo Yesṵ yaabaḇṵṵlya, “Mukuteek-
ereza, baḇwo bapangḭsya, mukama musiri al-
ibakola ki?” Akwḭza kwḭta baḇwo bapangḭsya
kandi na musiri gwamwe aguhe bapangḭsya
bandi.
10 Timukasomanga Binyakuhandiikwa bikoba,
“ ‘Ḭhḭga lya babḭmbḭ lḭbaaswḭrḭ

lyolyo lḭfookḭrḭ lya mugasu, lya ha nsonda;
11 Kiki kyokyo kintu kya Mukama Ruhanga
kḭyaakoorḭ kandi kili kintu kyamahanu hal-
itwe.’ ”
12 Ḇṵyaabazḭrḭ yatyo beegesa ba biragiro beete-
gereza nti boobo bayaalingi naakubazaho na
mu ngeera, baatoolya mṵlḭngo gwa kumukwata.
Beḭtṵ baatḭḭnḭrḭ bantu, baaḇula kumukwata, ba-
murugaho baagyenda.

Bikukwatagana na Kusasula Musolo (Matayo 22:15-22; Lṵṵka 20:20-26)

13 Bafalisaayo hamweḭ na baḇwo ba kitebe
kya Herodḭ baagyendḭrḭ baaromba, baateekaniza
ngeru baatega Yesṵ. Baamṵtṵmḭḭrḭ bantu baaḇu
aleke bagyende bamutege mu bigambu bye.
14 Baamṵgyendeerḭ baadwa baamuweera,
“Mwegesa, twegḭrḭ obba muntu wa mananu
kandi bantu benseḭ obeḭjanjanḭambe kandi
ofaaho kwahi bḭtḭḭnḭsa bya bantu beḭtṵ weegesya
na mananu bḭbyo bya Ruhanga bḭyendya bantu
baamwe bakore. Tṵweere, kḭdoorḭ kusasula
musolo hali Kaisaali rundi kḭdoorḭ kwahi?”
15 Beḭtṵ Yesṵ ḇṵyeetegerḭize ḇṵgobya ḇwaḇu,
yaabaḇṵṵlya, “Haḇwaki mukulengaho kuntega?
Mṵnzolokye dḭnaarḭ aleke ngiwone.”
16 Baamuleeteerḭ kḭpolo kḭkyo, mwomwo
yaabaḇṵṵlya, “Kḭsḭsanḭ na mabara bili ha kipolo
kiki, bya naani?”
Baamwḭrḭrḭmwo nibakoba, “Bya Kaisaali.”

12:11 12:11 Zabbṵlḭ 118:22-23

17 Kasi mwomwo nayo yaabaweera, “Bintu bya
Kaisaali, mṵbḭhenge Kaisaali; na bya Ruhanga,
mṵbḭhenge Ruhanga.”
Badulu baḇwo baarṵgḭrḭho bahṵnḭrḭḭrḭ haḇwa
bigambu bya Yesṵ bḭyaabeḭrḭrḭmwo.

Bikukwatagana na Kuhimbooka Kwa Bakṵṵ (Matayo 22:23-33; Lṵṵka 20:27-40)

18 Basadukaayo, bo beḭkḭrḭzengḭ nti bakṵṵ
bahimbooka kwahi. Baḇwo Basadukaayo beḭzḭrḭ
hali Yesṵ baamṵḇṵṵlya,
19 “Mwegesa, Mṵsa yaatṵhandḭḭkḭḭrḭ kira-
giro kikukoba yati, ‘Kakubba mudulu afeerwa
waaḇu, mṵkwḭ akatḭga mṵkalḭ batabyerḭ baana,
yogwo waaḇu asḭgeerḭho, alina kutunga mukaa
muziro waaḇu, babyale nayo baana, baḇwo
baana babalwenge kubba baana ba muziro.’
20 Haalingiho badulu musanju, baaḇu na
baaḇu. Wakubanza yaatṵngḭrḭ mṵkalḭ, yogwo
mudulu yaakwa atabyerḭ.
21 Waaḇu waakabiri yaatṵngḭrḭ yogwo
mṵkaamṵkwere, na yogwo waaḇu wakabiri
yaakwa atabyerḭ. Wakasatu nayo yaatunga
yogwo mṵkalḭ, yoodede yaakwa atabyerḭ.
22 Benseḭ baaḇu na baaḇu musanju
baamṵtṵngḭrḭ, baakwa batabyerḭ. Hakumaliira
kwa byenseḭ na mṵkalḭ nayo yaakwa.
23 Tṵweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo
mṵkalḭ alibba mukaa naani, kubba benseenya
baamṵtṵngḭrḭho?”
24 Yesṵ yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, “Mṵhabḭrḭ
haḇwa ḇuteetegereza Binyakuhandiikwa na
maani ga Ruhanga.

25 Haḇwakubba ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho ̂kutunga rundi kutungwa. Bantu benseḭ balibba nka bamalayika ba mwiguru.
26 Ha bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakṵṵ, timukasomanga mu kitabbu kya Mṵsa, hali kisaka kinyakubbamwo mworo kandi kyo kitakuhya, cali Ruhanga yaaweereerḭ Mṵsa nti, ‘Gyagya Ruhanga w’Ḭbbṵrahḭmṵ, Ruhanga w’Ḭsaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?’
27 Eicala kwahi Ruhanga wa bakṵṵ, beḭtṵ eicala Ruhanga wa boomi. Nywe Basadukaayo mṵhabḭrḭ hoḭ.”

Kiragiro Kikirayo Ḇṵhandṵ (Matayo 22:34-40; ̂Lṵṵka 10:25-28)

28 Omweḭ ha beegesa ba biragiro yaalingi yeemereerḭ naakwetegeerya nka kubaali nibakukuuta mpaka. Ḇṵyeegwḭrḭ Yesṵ nkakwabeḭrḭrḭmwo kurungi, yaamṵḇṵṵlya naakoba, “Mu biragiro byenseḭ, kiragiro ̂kyani kikirayo?”
29 Yesṵ yaamwḭrḭrḭmwo naakoba, “Kiragiro kḭhandṵ mu byenseḭ kyokyo kiki, ‘Weegwa, we Ḭsaleerḭ! Mukama Ruhanga weetṵ, yooyo yankei Mukama.
30 Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwenseḭ, na mwozo gwamu gwenseḭ, na magezḭ gaamu genseḭ, hamweḭ na maani gaamu genseḭ.’
31 Kandi kyakabiri kyokyo kiki, ‘Wendyanga mwḭra waamu nka we kṵweezendya wankei.

12:26 12:26 Kidemu 3:6 **12:30** 12:30 Kyabiragiro 6:4-5

Tihaloho kiragiro kyenseḭ kikukira biragiro bibi.’
”
32 Mwomwo yogwo mwegesa wa biragiro
yaakoba, “Kḭkyo kili kwokwo. Okuḭdoosya
ḅwokukoba nti Ruhanga ali omweḭ kandi ti-
haloho wondi yenseḭ kutoolahoona yo yankei.
33 Kwendya Ruhanga na mutima gwamu
gwenseḭ, na magezḭ gaamu genseḭ na maani
gaamu genseḭ, nakwendyanga mwḭra waamu
nka kuḭweezendya wankei kili kḭhanduḭ kukira
kuhonga bihongwa byokebeerwe na kuhayo
bisembu byenseḭ bḭtuḭhayo.”
34 Yesuḭ ḅuḭyeegwḭrḭ ngeru yogwo mudulu
eḭrḭrḭmwo kurungi, yaamuweera, “Toli hadei
na ḅukama ḅwa Ruhanga.” Kuruga na
hahwo, hatakabbeho muntu wondi yenseḭ,
muḭnyakuḭgeryaho kuḭmuḭḅuḭulya kḭḅuḭulyo kindi
kyenseḭ.

Bikukwatagana na Kuḭrḭsḭto na Mukama Dauḭdḭ (Matayo 22:41-46; Luḭuḭka 20:41-44)

35 Yesuḭ ḅuyaalingi naakwegesya mu zḭgatḭ
gya Yeekaru, yaaḅuḭuḭḭirye bantu banyakubbaho,
“Kḭḭzḭrḭ teeteḭ beegesa ba biragiro kukoba nti
Kuḭrḭsḭto* ali mwana wa Dauḭdḭ?
36 Dauḭdḭ yo yankei haḅwa maani ga Mwozo
Muḭsyanuḭ yaakobḭrḭ,
“ ‘Mukama yaaweereerḭ Mukama wange yati,
“Icaara ha mukono gwange gwa ḅudyo
kuḭdoosya ḅundifoora banyanzigwa baamu
katebe ka magulu gaamu.” ’

12:31 12:31 Byabaleevḭ 19:18 * **12:35** 12:35 Bbaḭbbuḭlḭ zindi zḭkoresya Masḭya.

37 Daṵdḭ yaakabba yaamwetḭrḭ Mukama
waamwe, asobora teeteḭ kubba mwizukulu
wa Daṵdḭ?”
Kitebe kya bantu banyakubbaho
baamwetegeerye na bihika.
38 Yesṵ mu kwegesya kwamwe yaabaweereerḭ,
“Mwerḭnde beegesa ba biragiro baḇwo bendya
kulibata mu mihanda balwerḭ ḇilwalu bya
muhendu kandi nḭbendya bantu babaramṵkye
mu ḇutali,
39 ḇendya kwicaara mu ntebe za bḭtḭḭnḭsa mu
marombero na ha magenyḭ.
40 Banyaga manyṵmba ga bamṵkaabakwere
kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone.
Bo baḇwo balifubirwa kukira bandi.”

Kisembu kya Mṵkaamṵkwere Munaku Kḭyaagabḭrḭ
(Lṵṵka 21:1-4)

41 Yesṵ yeḭcalḭḭrḭ heehḭ neibiikiro lya sente lya
mu Yeekaru kandi yaawona nibata bisembu mu
ibiikiro lḭlyo. Bagṵṵda banene bateerḭmwo sente
zinene.
42 Ḇuyaali hahwo heḭzḭrḭ mṵkaamṵkwere mu-
naku yaatamwo bḭpolo bya sente bibiri bikwijan-
jana sḭrḭngḭ kḭkṵmḭ.
43 Yesṵ ḇṵyaamṵweenḭ yeeta beegeseḇwa
baamwe yaaḇaweera, “Mu mananu nkubaweera
nti, yogwo mṵkaamṵkwere munaku ateerḭmwo
kisembu kinene kukira bantu benseḭ.
44 Haḇwakubba baḇwo benseḭ bateerḭmwo
sente zḭsaagḭrḭ ha ḇṵgṵṵda ḇwaḇu, beḭtṵ
yo yogwo mṵkalḭ mu ḇunaku ḇwamwe

ateeri̱mwo sente zensei̱ ziyaakali nazo mu ḇwomi ḇwamwe.”

13

Ḇuwoneru ḇwa Kumalika kwa Nsi
(Matayo 24:3-14; Lu̱u̱ka 21:7-19)

1 Yesu̱ ḇuyaalingi naakuruga mu Yeekaru, omwei̱ ha beegeseḇwa baamwe yaamuweera, “Mwegesa, wona gagwo manyu̱mba na mahi̱ga ganyaku̱gabi̱mba. Kagali garungi!”
2 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Gagwo manyu̱mba togaweeni̱ na ḇukooto ḇwago? Tihaloho i̱hi̱ga li̱kwi̱za kusigala li̱̱cali̱̱iri̱ ha li̱̱ira, ḇuli i̱hi̱ga baliliguma hansi.”
3 Yesu̱ ḇuyaalingi ei̱cali̱̱iri̱ ha Lusahu lwa Mi̱zayi̱tu̱u̱ni̱, lunyakubba lu̱li̱ngi̱ri̱̱iri̱ Yeekaru, Peeteru, Yakobbo, Yohaana, n’Andereya, bei̱zi̱ri̱ baamu̱ḇu̱u̱lya na mu nsita nibakoba,
4 “Tu̱weere, bibi bintu bilibbaho di̱? Kandi, kawoneru kyani kakwi̱za kubbaho kwolokya nka kubili heehi̱ kudwereera.”
5 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba “Mwegyendereze, muntu yensei̱ atalibagobya.
6 Bantu banene bali̱̱iza mwibara lyange nibakoba nti, ‘Gyagya Ku̱ri̱si̱to,’ kandi bali̱gobya banene.
7 Ḇu̱mu̱lyegwa nihaloho malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, mu̱tali̱ti̱̱ina. Haḇwakubba bintu nka bi̱byo, bilina kubanza kuḇbaho. Bei̱tu̱ kandi kumalika kwa nsi kulibba ku̱takabbeeri̱ kudwa.
8 Mahanga galibyokeerangana ku̱lwani̱syangana, kandi na ḇukama ḇu̱mwei̱

ɓulibyoka kʉlwanɨsya ɓukama ɓundi. Halibbaho mɨsɨkɨ mu biikaru bikwahukana kandi nihagwa nzala. Bɨbyo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona.

9 “Mulina kwerinda, haɓwakubba banyanzigwa balibatwala mu balemɨ nibabajwata njunju mu marombero. Mʉkwɨza kutwalwa kutongana mu meɨso ga balemɨ bahandʉ na mu meɨso ga bakama haɓwange, nimumpeera ɓʉkeɨso hali bo.

10 Kandi gaga Makuru Garungi galina kubanza kurangiirwa mu mahanga genseɨ kumalika kwa nsi kʉtakabeerɨ kudwa.

11 Ɓubalibakwata nibakabaleeta mu meɨso ga bacwɨ ba misangu mutalituntuura bɨbyo bimulibaza. Mwabazanga kɨkyo kili ha mitima myenyʉ, haɓwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beɨtʉ Mwozo wa Ruhanga, yogwo ali muli nywe.

12 “Muntu alihayo waaɓu bamwɨte na bbaa muntu nayo alihayo mwana waamwe bamwɨte. Kandi baana balibyokeera babyerʉ baaɓu nɨbabeɨtɨsya.

13 Bantu benseɨ balibanoba haɓwange, beɨtʉ yogwo yenseɨ aligumisiriza kʉdoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.”

Kasʉmɨ ka Kuwonawona
(Matayo 24:15-28; Lʉʉka 21:20-24)

14 Yesʉ yaagyendɨrɨ mu meɨso na kubaweera, “Ɓumulikawona Yeekaru nigilimwo ‘kinugwa kibiibi hoɨ’ kitakusemeera kubba mu Yeekaru

(Yogwo yenseḭ asoma bibi bigambu alina kwetegereza kḭbḭkṵmanyḭsya!) Baḇwo benseḭ balibba mu Ḇuyudaaya beḭrṵke bagyende mu nsahu.
15 Yogwo yenseḭ alibba ha kasolya ka nnyṵmba gyamwe, ataḭgeryaho kṵnḭḭnṵka rundi kugyenda mu nnyṵmba kutoolayo kintu kyenseḭ.
16 Yogwo yenseḭ alibba mu ndimiro ataḭgeryaho kwemuka kwamṵgḭ mwa kutoolayo kyakulwala.
17 Mu biro bḭbyo bya kumalika kwa nsi, bakaḭ balibba na nda, na bakaḭ balibba nḭbakwonkya, kabalibba na ḇujune ḇunene hoḭ mu kwḭrṵka!
18 Mṵsabe Ruhanga aleke kasṵmḭ keenyṵ ka kwḭrṵka katalibba mu ḇwḭre ḇwa ḇwḭnyamṵ.
19 Haḇwakubba, biro bḭbyo bilibba biro bya ḇujune ḇunene hoḭ, ḇujune ḇutakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga nsi, kandi ḇutalibbaho murundi gundi.
20 Mukama Ruhanga abbenge ataakeeheeryeho biro bḭbyo, tihaloho muntu yenseḭ yaakṵjṵnḭḭrwe, beḭtṵ haḇwa bantu baamwe bayaakomḭrḭmwo, yaakeeheeryeho biro bḭbyo.
21 Mu biro bḭbyo muntu yenseḭ ḇwalibaweera, ‘Wone Kṵrḭsḭto ngogo haha!’ Rundi, ‘Wone yo ngodḭ!’ Mutalimwikiririzamwo.
22 Haḇwakubba bantu bakwezeta Kṵrḭsḭto na baragṵrḭ ba ḇṵgobya baaḭḭza, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoḭ na byamahanu, mwa kṵhabḭsya baḇwo ba Ruhanga bayaakomḭrḭmwo, kakubba kibba nikikusoboka.
23 Nahaḇwakḭkyo, mwḭcale nimwerinda kubba bḭbyo byenseḭ mbḭbaweereerḭ ḇṵsṵmḭ ḇwabyo ḇṵtakadoorḭ.

24 “Beḭtṵ heḭnyṵma gya biro bḭbyo bya kuwon-
awona,
“ ‘kalyoba kalihinduka keiragure,
kandi na mwerḭ tigulisuuka;
25 nzota za mu mwanya ziligwa hansi,
na bḭbyo binyamaani biicala mu mwanya
hakyendḭ balḭbḭzḭngḭzya.’
26 “Ha ḅwḭre ḅṵḅwo bantu baliwona Mwana
wa Muntṵ neḭzḭra mu bikaka na maani ganene
hoḭ na kḭtḭḭnḭsa.
27 Kandi, alituma bamalayika baamwe
bagyende kucooka baḅwo ba Ruhanga
bayaakomḭrḭmwo kubba ḅaamwe, kuruga mu
nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lṵmweḭ
lweiguru kudwa ha lundi.
28 “Hatḭ nu mṵbbe na kimwegera ha musaali
mṵtḭḭnḭ. Gwo kasita bḭjangḭ na bikoora byagwo
bisekesera, ḅṵḅwo mwega-ḅwegḭ nti kyanda kili
heehḭ kutandika.
29 Mu mṵlḭngo gwogwo gṵmweḭ ḅumuliwona
bibi bintu nibikubbaho, mṵlyega-ḅwegḭ nti
ḅwḭre ḅwa Mwana wa Muntu kwḭra ḅuli heehḭ
kudwa.
30 Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba
mṵhḭhḭ gugu tibalimalikaho, bḭbyo byenseḭ
bḭtakabbeerḭho.
31 Iguru na nsi bilimalikaho, beḭtṵ bigambu
byange tibilimalikaho.”

Kiro na Saaha Tḭbyegebeerwe (Matayo 24:36-44)

13:25 13:25 Ḭsaaya 13:10; Ḭsaaya 34:4

32 Yaaḇu̱ni̱i̱rye yaabaweera, “Tihaloho muntu
yeegi̱ri̱ kiro rundi saaha bya kwi̱ra kwa Mwana
wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru,
kadi abbe gya Mwana wa Muntu, bei̱tu̱ Bbaabba
Ruhanga yooyo musa abyegi̱ri̱.
33 Nahaḇwaki̱kyo mwi̱cale mwetegeki̱ri̱ kandi
nimwerinda!* Kubba ti̱mwegi̱ri̱ kiro na saaha.
34 Kili nka mudulu munyakuteekaniza
lugyendu lwamwe kugyenda mu nsi gindi.
Bei̱tu̱ ḇuyaali atakagyendi̱ri̱, yeeti̱ri̱ baheereza
baamwe, ḇuli muheereza yaamuha mulimo
guyaakora, kasi yo yaagyenda. Omwei̱ ha
baheereza baḇwo yaamu̱ti̱gi̱i̱ri̱ mulimo gwa
kulinda nnyu̱mba, yaamuweera eicale naawona.
35 “Nahaḇwaki̱kyo mwi̱cale nimuwona
haḇwakubba ti̱mwegi̱ri̱ ḇwi̱re ḇwa mukama
nnyu̱mba ḇwali̱i̱ri̱ramwo. Asobora kwi̱ra ḇwi̱re
ḇwa joojolo, rundi mwitumbi, rundi ha nkoko
zikookoomera, rundi niḇukukya.
36 Bei̱tu̱ kakubba abagwamwo-ḇu̱gwi̱, atal-
ibaagya mwebbaki̱ri̱.
37 Kiki ḇunkukiweera nywe ḇu̱ḇwo nkubba
nki̱weereeri̱ ḇuli muntu nti: Mwi̱cale nimu-
wona.”

14

Yesu̱ Naasi̱i̱gwa Maku̱ta mu Bbesani̱ya

1 Mu kasu̱mi̱ kakwo, haalingi nihakuḇurayo
biro bibiri kudwa ha kiro kya kujaguza Ḇu̱genyi̱
ḇwa Kuraḇwaho na ḇwa Migaati Mitalimwo
Ḇu̱mya. Kandi ḇu̱ḇwo bahandu̱ ba balaami̱ na

* **13:33** 13:33 Bbai̱bbu̱li̱ zindi zi̱teeryahoona kandi nimusaba.

beegesa ba biragiro baalingi nḭbakṵtolereerya
mṵlḭngo gwa kukwata Yesṵ na kṵmwḭta bantu
bateegḭrḭ.
2 Beḭtṵ kandi baabazḭrḭ nibakoba, “Tutakora
kintu kya kumukwata mu bibi biro bya Ḇṵgenyḭ,
haḇwakubba kisobora kuleetaho kajagaaru mu
baṇtu.”
3 Yesṵ ḇuyaali mu kyaru kya Bbesanḭya, ha ki-
ihuru kibaali bamṵsegereerye, wu mudulu mun-
yakubba yeegebeerwe nka Sḭmoonḭ wa bihaga,
heḭzḭrḭ mṵkalḭ munyakubba na cṵpa gya makṵta
ga muhendu gakuboya kurungi, ganyakubba
gakoleerwe kuruga mu bintu bya muhendu. Yo-
gwo mṵkalḭ yaahwḭrḭ gḭgyo cṵpa, yaabbwomera
Yesṵ gagwo makṵta ha mṵtwe.
4 Bamweḭ mu bantu banyakubbaho baabazḭrḭ
nibali bazḭngalṵ nibakoba, “Gagwo makṵta
gakwḭrḭ ki?
5 Gaakabbenge gatṵndḭḭrwe, gaakarugwamwo
sente zikukira mpeera gya muntu gyakolera
mwaka gwenseḭ; zḭzo sente niziheeḇwa bantu
banaku.” Baakorokotḭrḭ yogwo mṵkalḭ, ni-
bamuweera bigambu bḭkwolokya nka kubaali
basaalḭḭrwe hoḭ.
6 Yesṵ yaabaweera, “Mṵmṵleke,
mṵkṵmṵgadḭḭrya kyani? Ankoleerḭ kintu kirungi
hoḭ.
7 Mṵkwḭza kwicalanga na bantu baseege
biro byenseḭ, nimubasagikanga ḇwḭre ḇwenseḭ
hamwakendeeryanga. Beḭtṵ tḭmṵkwḭza kwicala
nagya biro byenseḭ.
8 Yogo mṵkalḭ akoorḭ kintu kyakusobora
kukora. Asḭḭgḭrḭ mubiri gwange gagwo makṵta

gakuboya kuguteekaniriza kuziikwa.
9 Mu mananu nkubaweera nti, hensei̱ mu gigi
nsi habali̱tebeerya gaga Makuru Garungi, na
yogwo mu̱kali̱ kintu kyakoori̱ kikukwatagana na
gagwo maku̱ta, bakwi̱za ku̱ki̱mwi̱zu̱ki̱rangaho.”
10 Mwomwo Yu̱da I̱sakalyota, omwei̱ hali
beegeseḇwa i̱ku̱mi̱ na babiri, yaagyenda kudi-
irisana Yesu̱ hali bahandu̱ ba balaami̱.
11 Baḇwo bahandu̱ ba balaami̱ baasemereerwe
hoi̱ kwegwa bi̱byo bigambu, baaragani̱sya kuha
Yu̱da sente. Mwomwo Yu̱da yaatandika
ku̱toolereerya muhanda gurungi gwa ku̱hayo
Yesu̱ mu ngalu za banyanzigwa.

Yesu̱ Naategeka Ḇu̱genyi̱ ḇwa Kwi̱zu̱ka Kuraḇwaho

12 Ha kiro kyakubanza kya Ḇu̱genyi̱ ḇwa Mi-
gaati Mitalimwo Ḇu̱mya, ki̱baahongerengimwo
mwana gwa ntaama gwa kwi̱zu̱ka Kuraḇwaho,
beegeseḇwa ba Yesu̱ bei̱zi̱ri̱ hali yo
baamu̱ḇu̱u̱lya, “Kiikaru kyani kyokwendya
tu̱ni̱hi̱ri̱i̱rye hatwadiira kiihuru kya Ḇu̱genyi̱
ḇwa Kuraḇwaho?”
13 Nahaḇwaki̱kyo Yesu̱ yaatu̱mi̱ri̱ beegeseḇwa
baamwe babiri, yaabaweera, “Mu̱gyende mu
ruḇuga, mu̱kwi̱za ku̱romba mudulu yeetweki̱ri̱
kyese kya meezi̱. Mumuhondere,
14 nnyu̱mba giyaakeingiramwo, muweere
mukamaagyo nti, ‘Mwegesa aku̱ḇu̱u̱lya:
Ki̱si̱i̱ka kyani kya bagenyi̱ kinyaadiiramwo na
beegeseḇwa bange kiihuru kya Ḇu̱genyi̱ ḇwa
Kuraḇwaho?’

15 Yogwo mukama nnyṵmba akwḭza kubaragiira kḭsḭḭka kikooto, kḭnḭhḭrḭḭrye kurungi, cali mṵkwḭza kuteekaniriza hali twabba.”

16 Beegeseḇwa baḇwo baagyendḭrḭ mu lṵlwo ruḇuga baagya bintu byenseḭ nibili nka Yesṵ kṵyaabḭbaweereerḭ, mwomwo baategeka kiihuru kya Ḇṵgenyḭ ḇwa Kuraḇwaho.

17 Mu ḇwḭre ḇwa kaswekusweku, Yesṵ yeḭzḭrḭ yaadwa na beegeseḇwa baamwe ḭkṵmḭ na babiri.

18 Ḇubaali nibali ha kiihuru, yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, omweḭ mṵlḭnywe akwḭza kundiirisana, yooyo yogwo alimukudya nagya.”

19 Beegeseḇwa baḇwo baasaalḭḭrwe hoḭ, mwomwo omweḭ omweḭ baaweera Yesṵ, “Mu mananu, tali gya!”

20 Mwomwo Yesṵ yaabeḭramwo naabaweera, “Ali omweḭ hali nywe ḭkṵmḭ na babiri, yogwo alimukukolya hamweḭ nagya mu sahaani gḭmweḭ.

21 Mwana wa Muntu akwḭza kṵkwa nka Binyakuhandiikwa kubimubazaho. Beḭtṵ alikiwona yogwo alidirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbenge ataabyalḭḭrwe.”

22 Heḭnyṵma, ḇubaalingi nibali ha kiihuru, Yesṵ yaakweṭḭ mugaati, yaasḭḭma kandi yaagusabbasabbulamwo, yaaguha beegeseḇwa baamwe, naakoba, “Mṵkwate mudye; gugu gwogwo mubiri gwange.”

23 Mwomwo yaakwata kḭkopo kya vḭḭno, ḇṵyaamaarḭ kṵsḭḭma Ruhanga yaakibaha, benseḭ baanywaho.

24 Yaabaweera, “Lili lyolyo ibbanga lyange lya
ndagaanu* gya Ruhanga, lilibbwomoka haḇwa
banene.
25 Mu mananu nkubaweera nti, tḭndḭḇṵnḭa
kunywa ha kyakunywa kya byana ḇya
mḭzabbḭbbṵ kṵdoosya kiro kḭkyo, ḇṵndḭḭra
kukinywa ḇuhyaka mu ḇukama ḇwa Ruhanga.”
26 Ḇṵbaakahḭḭmḭrḭ kyembu kya kuhaariiza
Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa
Mḭzayḭtṵṵnḭ.

Yesṵ Naabaza Peeteru nka Kwalimwegaana

27 Mwomwo Yesṵ yaabaweera, “Nywe ny-
wensebḭ, mukugyenda kundugaho, haḇwa bintu
bḭkwḭza kubbaho. Kubba kyahandḭḭkḭḭrwe nti:
“ ‘Ndikuuta mṵlḭḭsya,
neigana lya ntaama litarange.’
28 Beḭtṵ ḇundikahimbooka, nkwḭza kubabanza
kugyenda Galilaaya.”
29 Mwomwo Peeteru yaakoba, “Bantu bensebḭ
naḇubaakurugaho, gya tḭnkwḭza kukurugaho.”
30 Yesṵ yaamwḭrḭrḭmwo naakoba, “Mu man-
anu nkukuweera nti, kiro kyadeeru ḭjolo ly-
oli, nkoko gḭtakakookoomḭrḭ murundi gwakabiri,
okwḭza kubba onyeegeenḭ mirundi misatu.”
31 Beḭtṵ Peeteru yaahaamḭrḭḭrḭ kukoba,
“Naḇukyakabba nḭkḭkwetaagḭsya kṵkwa nawe,
tḭnkwḭza kukwegaana.” Na beegeseḇwa bandi
bensebḭ kwokwo baakobḭrḭ yatyo.

Yesṵ Nḭyeesengereerya Ruhanga mu Getese-maane

---

* **14:24** 14:24 Bbaḭbbṵlḭ zindi zikoba Ndagaanu gihyaka.

32 Heḭnyṵma, Yesṵ na beegesebwa baamwe
baagyendḭrḭ mu kiikaru kibeeta Getesemaane,
mwomwo Yesṵ yaabaweera, “Mwḭcaarenge
haha, nagya kambenge ninsaba Ruhanga.”
33 Hali yaagyendḭrḭ kusaba yaatwalageenḭ
Peeteru, Yakobbo na Yohaana; mwomwo
yaatandika kwegwa mutima gwamwe niguli
na bujune bunene hoḭ.
34 Kasi mwomwo yaabaweera, “Nkwegwa mu-
tima gwange niguli na bujune bunene hoḭ
bwakṵnzḭta-bwḭtḭ. Mwḭcale haha muteebbaka.”
35 Beḭtṵ bṵyaakagyendḭrḭ mu meḭsoho kadoolḭ,
yaata bṵsyo bwamwe hansi yaasaba naakoba,
bukyakabba nikikusoboka, amutooleho kuwon-
awona kuyaali naakugyenda kurabamwo.
36 Yaasabḭrḭ naakoba, “Bbaabba, tihaloho ki-
tasoboka hali we. Ntoolaho kḭkopo kiki kya
kuwonawona. Kitabba nka kṵnkwendya, beḭtṵ
nka kwokwendya kibbe.”
37 Kasi mwomwo yeḭra hali beegesebwa
baamwe, yaabaagya beebbakḭrḭ. Mwomwo
yaaweera Peeteru, “Sḭmoonḭ, weebbakḭrḭ?
Timukusobora kadi kumala saaha gḭmweḭ
nimukuwona?
38 Mṵleke kwebbaka kandi mṵsabe Ruhanga
aleke mutagwa mu kwoheba. Myozo myenyṵ
mḭkwendya kukora kintu kḭsemereerḭ, beḭtṵ
kandi mibiri myenyṵ miceke.”
39 Yesṵ yaabṵnḭḭrye yaagyenda kusaba,
yaasaba naakoresya bigambu byobyo bḭmweḭ.
40 Bṵyeḭrḭrḭ hali bo murundi gundi,
yaabaagḭḭrye beebbakḭrḭ, habwakubba bulo
bwali nibuli nabo kubi. Batakabbe na

kyakṵmwḭramwo.
41 Ḅṵyeḭrḭrḭ hali bo murundi gwakasatu,
yaabaḅṵṵlya, “Nahatḭ mṵcakeebbakḭrḭ mbe,
muhuumule? Mwebbakḭrḭ kikumala! Kasṵmḭ
kange kadoorḭ. Mṵwone nka kubakudiirisana
Mwana wa Muntu kṵmṵhayo mu ngalu za nkorḭ
za ḅibii.
42 Mṵbyoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo
ngogo eḭzḭrḭ!”

Yesṵ Naakwatwa

43 Yesṵ ḅuyaali naacakabaza-ḅṵbazḭ bḭbyo
bigambu, Yṵda, omweḭ hali baḅwo beegeseḅwa
baamwe ḭkṵmḭ na babiri, yaadwa haahwo hali
Yesṵ. Yeḭzḭrḭ hamweḭ na kitebe kya bantu banene
banyakubba na nsone na mibbeere. Baḅwo
bantu baalingi batṵmḭḭrwe bahandṵ ba balaamḭ,
beegesa ba biragiro na bahandṵ ba Bayudaaya.
44 Ḅṵḅwo yogwo munyakudyamwo Yesṵ
rukwe yaalingi abategekeerḭ kawoneru
kayaakora kubaragiira Yesṵ. Yaabategekeerḭ
naakoba, “Yogwo mudulu ginyaakagwa
mu salaka, akubba naali yooyo yoogwo.
Mumukwate, mumutwale, mumulindire
kḭmweḭ.”
45 Nahaahwo ḅulohoḅuloho Yṵda yeḭzḭrḭ
yaagyendera kḭmweḭ hali Yesṵ yaamweta
naakoba, “Mwegesa!” Mwomwo yaamugwa
mu salaka.
46 Kasi mwomwo baḅwo badulu bakwata Yesṵ.
47 Omweḭ hali baḅwo beegeseḅwa banyakubba
beemereerḭ heehḭ na Yesṵ yaasḭkḭrḭ nsone
yaatema muheereza wa mṵlaamḭ mṵhandṵ, yaa-
mukadulaho ipokopo.

48 Mwomwo Yesʉ yaabaweera, “Mumale
mwɨze na mpirima na mibbeere kunkwata,
ndi muhyekera?
49 Mbanga nincala nanywe biro byenseɨ
nɨnyeegesya mu zɨgatɨ gya Yeekaru,
mutakankwate. Beɨtʉ byo Binyakuhandiikwa
bilina kudwereera.”
50 Mwomwo beegeseƀwa baamwe benseɨ baa-
murugaho beɨrʉka.

51 Haalingiho musigazi omweɨ munyaakugyen-
danga naahondera Yesʉ, yogwo musigazi yaali
atali na lʉgoye lwalwerɨ kutoolahoona suuka
giyaalingi yeebbohɨrɨ gisa. Ƀʉbaamʉkwetɨ,
52 yaateesʉkɨrɨ yeɨrʉka munyiŋinyi, yaatɨga
lʉgoye lwamwe.

Yesʉ Naali mu Meɨso ga Lukuratu

53 Baƀwo badulu banyakukwata Yesʉ
baamʉtwerɨ hali mʉlaamɨ mʉhandʉ. Mwomwo
bahandʉ ba balaamɨ, bahandʉ ba Bayudaaya na
beegesa ba biragiro beecooka hamweɨ.
54 Ƀʉƀwo Peeteru yaagyendɨrɨ naahonderanga
Yesʉ na hadeiho kudwereera kɨmweɨ mu zɨgatɨ
gya yogwo mʉlaamɨ mʉhandʉ. Yaadoorɨ ye-
icaara na baƀwo balɨndɨ, yaatandika kwota
mworo nabo.
55 Ha ƀwɨre ƀʉƀwo baƀwo bahandʉ ba
balaamɨ hamweɨ na Lukuratu Lʉhandʉ lwa
Bayudaaya lwenseɨ baalingi nɨbakʉtoolereerya
ƀʉkeɨso ƀwa kujunaana Yesʉ aleke basobore
kumusalira kifubiro kya kʉkwa. Beɨtʉ batakasobore kutunga ƀʉkeɨso ƀwenseɨ.

56 Bantu banene baaheeri̱yo bu̱kei̱so bwa
bu̱gobya, kyonkei bigambu byabu bitakabazenge
kintu ki̱mwei̱.
57 Kasi mwomwo haaru̱gayo bantu bamwei̱
beemeera baabaza bigambu bikujunaana Yesu̱
bya bu̱gobya nti,
58 “Twamwegwi̱ri̱ naakukoba, ‘Nkwi̱za
ku̱zi̱kya gigi Yeekaru, gi̱nyaku̱bi̱mbwa bantu
buntu, nzi̱re mbi̱mbe gindi mu biro bisatu,
gitakusobora ku̱bi̱mbwa muntu.’ ”
59 Bei̱tu̱ nabwo bu̱kei̱so bwa babwo bantu
butakasobore kubba nibukubaza kintu ki̱mwei̱.
60 Kasi mwomwo mu̱laami̱ mu̱handu̱
yeemeera mu mei̱so ga bantu, yaabu̱u̱lya Yesu̱,
“Toli na kyakwi̱ramwo hali bu̱bwo bu̱kei̱so bwa
babwo badulu bakukurumiriza nabwo?”
61 Bei̱tu̱ Yesu̱ atakamwi̱remwo kintu kyensei̱.
Yogwo mu̱laami̱ mu̱handu̱ yaabu̱ni̱a
yaamu̱bu̱u̱lya, “Weewe Ku̱ri̱si̱to, Mutongoole
wa Ruhanga, Mwana wa Yogwo Ahaariizibwa?”
62 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Ndi yooyo.
Kandi mu̱kwi̱za kuwona Mwana wa Muntu
ei̱cali̱i̱ri̱ ha mukono gwa budyo mu kiikaru
kya ki̱ti̱i̱ni̱sa kinene kya Ruhanga wa Maani,
kandi naali ha bikaka naakwi̱ra ha nsi kuruga
mwiguru.”
63 Mwomwo mu̱laami̱ mu̱handu̱ yaatemula
bilwalu byamwe, yaababu̱u̱lya, “Tukwetaaga
bakei̱so bandi baaki?
64 Nywenseenya mwegwi̱ri̱ nka kwalu̱mi̱ri̱
Ruhanga. Mukukoba teetei̱?”
Bantu bensei̱ baamu̱sali̱i̱ri̱ musangu nibakoba
akusemeera kwi̱twa.

65 Kasi mwomwo bantu bamweḭ bamṵtwera
matwantwe, baamubbumba meḭso na lṵgoye,
baamukuuta ntomḭ kandi baamuweera,
“Ragura!” Heḭnyṵma balḭndḭ baamutwala
baamukuuta.

Peeteru Niyeegaana Yesṵ

66 Peeteru ḇuyaalingi kwansi mu zḭgatḭ gya
Yeekaru, omweḭ hali bazaana ba mṵlaamḭ
mṵhandṵ yeḭzḭrḭ cali Peeteru yaali.
67 Yogwo muzaana ḇṵyaaweenḭ Peeteru,
yaamṵlḭngḭḭra hitihiti.
Mwomwo yaamuweera, “Nawe de, waalingi
na yogwo Yesṵ, Mṵnazareetḭ.”
68 Beḭtṵ Peeteru yeegeenḭ naakoba, “Bḭbyo
bintu byokubaza tḭmbyegḭrḭ kandi tinkubyete-
gereza.” Mwomwo yaalibata yaahuluka hanzei
nagwa ha mulyangu gweirembu.†
69 Yogwo muzaana ḇṵyaakaḇṵnḭḭrye kuwona
Peeteru, yaaweera baḇwo bantu banyakubba
nibakusunga, “Yogo mudulu ali omweḭ ha beege-
seḇwa ba Yesṵ.”
70 Peeteru yaaḇṵnḭḭrye yeegaana.
Heḭnyṵma gya ḇwḭre ḇṵdoolḭ, baḇwo bantu
banyakubba beemereerḭ hahwo heehḭ baabazḭrḭ
nibamuweera “Mu mananu, oli omweḭ hali bo,
kubba oli Mugalilaaya!”
71 Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira
naakoba, “Yogwo mudulu, gya tḭmwegḭrḭ, nyaak-
abba nḭnkṵgobya kintu kindi kibiibi kimbeho!”
72 Nahaahwo ḇulohoḇuloho, nkoko
gyakookomḭrḭ murundi gwakabiri. Mwomwo

† **14:68** 14:68 Bbaḭbbṵlḭ zindi zḭteeryahoona kandi nkoko gyakookooma.

Peeteru yeḭzuka nka Yesu kuyaalingi amuweereerḭ, “Nkoko gḭtakakookoomḭrḭ mirundi mibiri, okwḭza kubba onyeegeenḭ mirundi misatu.” Heḭnyuma Peeteru yeegwḭrḭ mutima gwamwe niguli na ḇujune ḇunene hoḭ, yaalira.

15

Yesu Naatwalwa mu Meḭso ga Pḭlaato
(Luuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)

1 Ha kiro kinyakuhonderaho ḇwḭre ḇwa mwakya karei hoḭ, bahandu ba balaamḭ, bahandu ba Bayudaaya, beegesa ba biragiro, na bantu benseḭ ba Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya, baahanwḭrḭ baacwamwo kyakukora. Baabbohḭrḭ Yesu, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pḭlaato, munyakubba naali weisaza.
2 Mwomwo Pḭlaato yaaḇuulya Yesu, “Weewe mukama wa Bayudaaya?”
Yesu yaamwḭramwo naakoba, “Kwokwo, kili nka kwokobḭrḭ.”
3 Bahandu ba balaamḭ baamunyegereerḭ bintu binene.
4 Pḭlaato yaaḇunḭa yaamuḇuulya, “Okwḭramwo kwahi? Wona nka kubakukujunaana bintu binene.”
5 Beḭtu naḇwo Yesu atakamwḭremwo kintu kyenseḭ, nahaḇwakḭkyo Pḭlaato yaahunḭrḭḭrḭ hoḭ.

Pḭlaato Naasalira Yesu Musangu gwa Kukwa
(Matayo 27:15-26; Luuka 23:13-25; Yohaana 18:39—19:16)

6 Mu biro bya kujaguza Bṵgenyḭ bwa
Kurabwaho, haalingiho ngesu gya kṵteḭsyanga
munyankomo yenseḭ wa bantu gḭbaabbengḭ
basabḭrḭ bateḭsye.
7 Mu kasṵmḭ kakwo, mu bajeemṵ banyakubba
bakwatḭḭrwe nibali mu nkomo habwa mu-
sangu gwa kwḭta bantu, haalingimwo mudulu
gḭbeetengḭ Bbarabba.
8 Bantu banene beḭzḭrḭ hali Pḭlaato baamusaba
abakoore kintu kya kṵbateeseerya munyankomo
omweḭ nka kṵyaakorengḭ.

9-10 Pḭlaato bṵyeegḭrḭ nti ḭhalḭ lyolyo lyali
lḭheerḭ babwo bahandṵ ba balaamḭ kutwala Yesṵ
mu meḭso gaamwe, yaababṵṵlya, “Mṵkwendya
mbateeseerye mukama wa Bayudaaya?”
11 Beḭtṵ bahandṵ ba balaamḭ baaleetera kitebe
kya babwo bantu kusaba babateesṵlḭremwo
Bbarabba.
12 Mwomwo Pḭlaato yaababṵṵlya, “Yogwo
mudulu gimukweta Mukama wa Bayudaaya,
mmukole ki?”
13 Baamwḭrḭrḭmwo nibaalukira kwakyendḭ ni-
bakoba, “Mubambe ha musalaba.”
14 Mwomwo Pḭlaato yaababṵṵlya, “Habwaki?”
Agṵmḭrḭ musangu ki?

Beḭtṵ bo, mwomwo kandi baalṵkḭrḭ na maani
hoḭ kukiraho, nibakoba, “Mubambe ha musal-
aba.”
15 Habwa kwendya kusemeza kitebe kya bantu
banyakubbaho, Pḭlaato yaabateḭsṵlḭḭrḭ Bbarabba,
yaaragira bakuute Yesṵ njunju, kandi yaa-
mubaha bamubambe ha musalaba.

Basurukali Nḭbajooga Yesṵ
(Matayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)

16 Basurukali baatoorḭ Yesṵ hahwo, baamutwala mu kikaali kya Pḭlaato, baasorooza kitebe kyenseenya kya basurukali.
17 Balwalḭḭrye Yesṵ kilwalu kiwa rangḭ gḭkwḭza kwisana gyengu, baakata kondo gya mahwa, baagimuta ha mṵtwe.
18 Baatandika kṵmṵjooga nibaaluka nibamuweeranga, “Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!”
19 Ḇuli heḭnyṵma gya kasṵmḭ kadoolḭ, baamṵkṵṵtakṵṵtengḭ ha mṵtwe na mubbeere kandi nḭbamṵtwera matwantwe. Baamṵkṵndḭrengḭ malṵ nḭbamṵramya byakṵmṵjooga.
20 Ḇṵbaamaarḭ kṵmṵjooga, baamṵkṵsṵlamwo kḭkyo kilwalu kikumeremeta, baamṵlwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alwerḭ. Mwomwo baamṵhṵlṵkya baamutwala kumubamba ha musalaba.

Yesṵ Naabambwa ha Musalaba
(Matayo 27:32-44; Lṵṵka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

21 Haalingiho mudulu Mṵkṵleenḭ gḭbeetengḭ Sḭmoonḭ, naali bbaa Alekḭzanda na Rṵṵfo. Ḇuyaalingi naakurabaho, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesṵ.
22 Baadooseerye Yesṵ mu kiikaru kyetwa Golgoosa (kigambu kḭkṵmanyḭsya nti, Kiikaru kya Luhanga).

23 Mwomwo baamuha vḭḭno gḭhyagyemwo
mụbazḭ gụkụkeehyaho kudiiḅwa mubiri, beḭtụ
atakaginywe.
24 Kasi baamubamba ha musalaba. Basurukali
baḅwo baabageenḭ ngoye zaamwe, kuraba mu
kụkuuta ḅụrụrụ mwa kuwona ḅuli omweḭ muli
bo ziyaatwala.
25 Ḅwḭre ḅụbaamụbambḭḭrḭho ḅwalingi ḅwa
saaha isatu za mwakya.
26 Ha musalaba hakyendḭ wa mụtwe
gwamwe, baateerḭho kihandiiko kya musangu
gụbaamụjụnaanengḭ kikukoba: MUKAMA WA
BAYUDAAYA.
27 Baamụbambḭrḭ na badulu batemu babiri,
omweḭ ha mukono gwamwe gwa ḅudyo, na
wondi ha mukono gwamwe gwa ḅumoso. [
28 Mu mụlḭngo gugu kinyakuhandiikwa kyad-
wereera kḭkyo kikoba: “Baamụbaarḭ hamweḭ na
nkorḭ za bibii.”]*
29 Bantu banyakurabangaho baarabengḭho
nḭbalụma Yesụ, nḭbazḭngḭzyanga mḭtwe myaḅu
nibakoba, “Otyo! We munyakukoba nti oku-
gyenda kuguma hansi Yeekaru, oḭre ogḭbḭmbe
mu biro bisatu,
30 nḭḭnụka oruge ha musalaba, weejune!”
31 Mu mụlḭngo gwogwo gụmweḭ bahandụ ba
balaamḭ, na beegesa ba biragiro baamụjoogḭrḭ
nibabazanga bankei na bankei nibakoba,
“Yaajụnengḭ bandi, beḭtụ kandi takusobora
kwejuna!

15:28 15:28 Ḭsaaya 53:12 * **15:28** 15:28 Bbaḭbbụlḭ zindi tizigira lukaara lwa 28.

32 Leka yogwo Kuṛiṣiṭo, Mukama wa Beḭsaleeṛḭ,
anḭḭnuke hansi hataaṭḭ, aleke tuwone, tumwikir-
irizemwo.”
Baḇwo banyakubambwa nayo, nabo
baamuḷumḭṛḭ.

Kukwa kwa Yesu
(Matayo 27:45-56; Luuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)

33 Ha saaha mukaaga za mwinsi heḭzḭṛḭho
nṭḭṭḭ gyabbumba nsi gyenseḭ, gyadoosya saaha
mwenda za joojolo.
34 Ha saaha mwenda za joojolo, Yesu yaataagḭṛḭ
neiraka lya hakyendḭ naakoba, “Eloyḭ, Eloyḭ,
lama sabbakatani?” Makuru ga bḭbyo bigambu
googo nti, “Ruhanga wange, Ruhanga wange,
haḇwaki ondekereeṛḭ?”
35 Bamweḭ ha bantu banyakubba hahwo
ḇubeegwḭṛḭ Yesu naakutaaga yatyo, baakoba,
“Mwegwe, alimukweta muraguṛḭ Eṛiya.”
36 Omweḭ hali baḇwo bantu yeḭṛukḭṛḭ yaa-
juḇuka kijumankuba mu vḭḭno gilulu, yaakita ha
luḇingo, yaakḭbyokya hali Yesu kumunywesya
gḭgyo vḭḭno. Yaakoba, “Mumuleke. Katuwone
Eṛiya yaakabba yeḭza kumunḭḭnula.”
37 Yesu yaataagḭṛḭ neiraka lya hakyendḭ,
yaakwa.
38 Ha ḇwḭre ḇuḇwo luṭḭmbe lwa mu Yeekaru
lwatemukḭṛḭmwo bicweka bibiri, kuruga
hakyendḭ kudwa hansi.
39 Muhandu wa kitebe kya basurukali kḭkumḭ,
munyakubba yeemereeṛḭ mu meḭso ga Yesu,

15:34 15:34 Zabbuḷḭ 22

ḇṵyeegwḭrḭ Yesṵ ataagḭrḭ yatyo kandi de akawona na nkwa gya Yesṵ gḭyaakwereerḭmwo, yaakoba, “Mu mananu, yogo mudulu eḭceerḭ naali Mwana wa Ruhanga!”

40 Haalingiho bakalḭ bamweḭ, banyakubba nibakuwona bḭibyo bintu na hadeiho. Mu baḇwo bakalḭ, haalingimwo Malḭya Magadaleena, Malḭya maa Yakobbo muto kandi maa Yooze, hamwenya na Salome.

41 Baba bakalḭ boobo banyakuhonderanga Yesṵ nibamuheereza ḇuyaalingi mwisaza lya Galilaaya. Na bakalḭ bandi banene banyakubba beḭzḭrḭ nayo mu Yerṵsalemṵ baalingiho.

Yesṵ Naazikwa
(Matayo 27:57-61; Lṵṵka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)

42 Bḭibyo bintu bya kṵkwa kwa Yesṵ byabbeerḭho ha Kiro kya Bayudaaya Kyakweteekanirizamwo, kya Sabbaato kigihondera. Ḇwḭre ḇuḇwali niḇukugyenda kusweka,

43 heḭzḭrḭho mudulu gḭbeetengḭ Yozefṵ munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arḭmasaaya. Yozefṵ yogwo yaalingi mudulu wa kḭtḭḭnḭsa mu Lukuratu lṵhandṵ lwa Bayudaaya, naakulindiira kwḭza kwa ḇukama ḇwa Ruhanga. Yozefṵ yogwo yaagyendḭrḭ atali na ḇṵtḭḭnḭ mu mutima gwamwe hali Pḭlaato, yaamusaba amuhe mutumbi gwa Yesṵ.

44 Pḭlaato yaahṵnḭrḭḭrḭ kwegwa nti Yesṵ akwḭrḭ kadei. Mwomwo yeeta mṵhandṵ wa kitebe kya basurukali kḭkṵmḭ, yaamṵḇṵṵlya Yesṵ yaakabba akwḭrḭ kadei.

45 Mṵhandṵ yogwo ḇṵyaagṵmḭḭrye hali Pḭlaato
nti Yesṵ akwḭrḭ, Pḭlaato yaaragira bahe Yozefṵ
mutumbi gwa Yesṵ.
46 Mwomwo Yozefṵ yaagula lṵgoye lṵsyanṵ,
yaatoola mutumbi ha musalaba, yaagubinda mu
lṵgoye lṵsyanṵ, yaaguta mu kituuru kinyakubba
kḭtemeerwe nka ḇwingira ha lubbaali. Mwomwo
yaabḭrḭngḭtya ḭhḭga, yaalḭkḭngḭsya mṵnwa gwa
kituuru.
47 Ḇṵḇwo nu, Malḭya Magadaleena na Malḭya,
maa Yooze, baali balḭngḭrḭḭrḭ, baawona mubiri
gwa Yesṵ habaagṵteerḭ.

16

Kuhimbooka kwa Yesṵ
(Matayo 28:1-8; Lṵṵka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)

1 Kiro kya Sabbaato ḇṵkyarabḭrḭho, Malḭya
Magadaleena, Malḭya maa Yakobbo, na Salome
baagṵṵrḭ makṵta gakṵwṵnya kurungi aleke
bagyende kṵsḭḭga mutumbi gwa Yesṵ.
2 Mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbḭḭtḭ,
lyoba nilicakahuluka, baali nibakugyenda ha
kituuru kya Yesṵ,
3 baaḇṵṵlyagana, “Naani yaabḭrḭngḭtya ḭhḭga
kulitoola ha mṵnwa gwa kituuru?”
4 Beḭtṵ ḇṵbaabyokeerye meḭso, baaweenḭ ḭhḭga
likooto nilili lḭbḭrḭngḭtye, lḭrṵgḭrḭ ha mṵnwa gwa
kituuru.
5 Ḇubaali nibakwingira mu kituuru, baaweenḭ
musigazi alwerḭ kilwalu kḭsyanṵ eḭcalḭḭrḭ ha
mukono gwa ḇudyo, baahuniira.

6 Yogwo musigazi yaabaweera, “Mu̱leke
ku̱ti̱i̱na. Nkyegi̱ri̱ mu̱ku̱toolya Yesu̱ wa Nazareeti̱
munyakubambwa ha musalaba. Haha ali
waahiho. Ahi̱imbooki̱ri̱! Mu̱wone habaamu̱teeri̱.
7 Hati̱ nu mu̱gyende muweere beegeseḇwa
baamwe, na Peeteru naalimwo, nti, ‘Yesu̱ aku-
gyenda kubabanza kudwa Galilaaya, ku̱kwo
hooho mulimuwonera nka ku̱yaabaweereeri̱.’ ”
8 Baahu̱lu̱ki̱ri̱ mu kituuru, bei̱ru̱ka nibali na
ḇu̱ti̱i̱ni̱ ḇunene kandi bahu̱ni̱ri̱i̱ri̱, bei̱tu̱ haḇwa
ḇu̱ti̱i̱ni̱, ḇatakaweereho muntu kadi omwei̱.

[Bitabbu bya kadei binyakubanza hamwei̱ na bi̱mwei̱ bihyaka tibigira Mari̱ko 16:9-20]

Yesu̱ Naawonekera Mali̱ya Magadaleena (Matayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)

9 Yesu̱ ḇu̱yaahi̱imbooki̱ri̱ mwakya karei ha
kiro kibanza mu sabbi̱i̱ti̱, yaabanzi̱ri̱ kuwonek-
era Mali̱ya Magadaleena, giyaali abi̱ngi̱ri̱imwona
mizumu musanju.
10 Mali̱ya yogwo yaagyendi̱ri̱ yaaweera baḇwo
banyakubba na Yesu̱ kandi banyakubba niḇali
mu kuganya na mu kizabiro.
11 Ḇu̱beegwi̱ri̱ nti Yesu̱ ali mwomi, kandi nti
Mali̱ya amu̱weeni̱, batakeikirize.

Yesu̱ Naawonekera Beikiriza baamwe Babiri (Lu̱u̱ka 24:13-35)

12 Hei̱nyu̱ma, Yesu̱ yaawonekeeri̱ beikiriza
baamwe bandi babiri, banyakubba nibakulibata
mu bicweka bi̱byo, naakuzooka kundi.
13 Baḇwo babiri baaku̱bi̱ri̱yo baabiweera badi̱
bandi, bei̱tu̱ naḇwo batakabiikirize.

Yesu̱ Naawonekera Beegeseḇwa I̱ku̱mi̱ Noomwei̱

(Mataayo 28:16-20; Lu̱u̱ka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)

14 Hei̱nyu̱ma, Yesu̱ yaawonekeeri̱ beegeseḇwa i̱ku̱mi̱ noomwei̱ nibalimukudya. Mwomwo yaabacoomera haḇwa ḇutabba na kwikiriza, na haḇwa kusuula nei̱ce kwikiriza bigambu bya baḇwo bantu banyakumuwona ahi̱imbooki̱ri̱.

15 Yesu̱ yaaweereeri̱ beegeseḇwa baḇwo, “Mu̱gyende mu nsi gyensei̱, mu̱teḇeerye bantu bensei̱ Makuru Garungi.

16 Yogwo yensei̱ aliikiririza mu gaga Makuru Garungi naakabatiziḇwa, alijunwa; bei̱tu̱ yogwo ataliikiriza, balimusaḇira musangu.

17 Kandi ḇuwoneru ḇuḇu Ḇu̱kwi̱za kubbanga na baḇwo beikirizanga: Mwibara lyange balibinga mizumu, balibaza mu ndimi zihyaka.

18 Naḇubalikwata mpiri, rundi nibakanywa kintu kyenseenya ki̱kwi̱ta, tibilibakola kubi. Balita ngalu zaaḇu hali baseeri̱, baseeri̱ baḇwo nibahona.”

19 Mukama Yesu̱ ḇu̱yaamaari̱ kubaza nabo, yaatwalwa mwiguru, yeicaara ha mukono gwa ḇudyo mu kiikaru kya ki̱ti̱i̱ni̱sa kinene kya Ruhanga.

20 Beegeseḇwa baamwe baagyendi̱ri̱ baatebya henseenya, na Mukama yaakora nabo naagu̱myanga bigambu byaḇu na ḇuwoneru ḇunyakugyendagyendanga nabo.

Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc